

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ОЛИЙ ВА ЎРТА
МАХСУС ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ**

ТОШКЕНТ МОЛИЯ ИНСТИТУТИ

**РУСЧА-ФРАНСУЗЧА-ЎЗБЕКЧА
СЎЗЛАШГИЧ**

**Тошкент
“ИҚТИСОД-МОЛИЯ”
2006**

Р. Қодирова. Русча-франсузча-ўзбекча сўзлашгич. –Т.: “ИҚТИСОД-МОЛИЯ”, 2006. 76 б.

Мустақилликдан сўнг хорижий мамлакатлар билан дипломатик ва иқтисодий алоқаларнинг кучайиши ўзбек тилида кўплаб сўз ва терминларни пайдо бўлишига сабаб бўлди. Айниқса, иқтисодиётга оид юзлаб сўз ва терминларни ўзбек тилига кириб келиши лексикографиянинг назарий ва амалий масалаларни чуқур тадқиқ қилишни тақозо қилмоқда.

**Тақризчилар: проф.
катта ўқитувчи**

**Ҳамдамов Т.Б
Камилова Х**

**ОБЩЕНИЕ. ЗНАКОМСТВО. ВСТЕЧИ.
CONTACTS PERSONNELS.
CONNAISSANCE.RENCONTRE.
МУЛОҚОТ. ТАНИШУВ. УЧРАШУВ.**

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ. ЗНАКОМСТВО.
PRESENTATION. RENCONTRE.
ТАНИШТИРУВ. ТАНИШУВ.**

Здравствуйте!	Bonjour!	Ассалом!
Пивет!	Salut!	Салом!
Доброе утро!	Bon matin!	Ҳайрли тонг!
Добрый день!	Bonjour!	Ҳайрли кун!
Добрый вечер!	Bon soir!	Ҳайрли кеч!
Я...	Je suis...	Мен...
господин...	M(Monsieur)...	жаноб...
госпожа...	Mme(Madame)...	хоним...
	Mlle (Mademoiselle)...	
Разрешите Представиться	Permettez-moi de me présenter	Ўзимнитаништиришга Рухсат беринг
Меня зовут...	Mon nom est...	мени исмим...
Разрешите представить...	Permettez-moi de vous présenter	Таништиришга рухсат етинг...
господина мою жену моего мужа mon mari	monsieur ma femme erim	жаноб рафикам
Вы знакомы?	Est-ce que vous vous connaissez?	Сизлар танишмисизлар?
Рад познакомиться	Je suis heureux de faire	Танишганимдан

Я (Мы) из...	vosre connaissance Je suis (nous sommes) venu (venus) de...	хурсандман Мен (Биз).....данмиз
--------------	---	------------------------------------

России	la Russie	Россия
Беларуси	la Belarus	Беларисия
Украины	l'Ukraine	Украин

Я (мы) впервые (второй раз) в вашей стране	C'est ma (notre)première (deuxieme) visite dans votre pays	Биз биринчи марта сизнинг юртингиздамиз
--	--	---

Я приехал (мы) приехали...	Je suis (nous sommes) arrivé (arrives)	Мен келдим (биз) келдик
----------------------------	---	----------------------------

по делам как турист по приглашению	pour un voyage d'affaires comme turiste sur l'invitation taklif bilan	ишлар билан турист бўлиб
--	---	-----------------------------

**ФОРМУЛЫ ВЕЖЛИВОСТИ
FORMULES DE POLITEESSE**

ҲУШМУОМАЛАЛИК ФОРМУЛАЛАРИ

Спасибо	Mersi	Рахмат
Благодарю вас	Je vous remercie	Миннатдорман
Большое спасибо!	Merci beaucoup ! Merci bien !	Катта рахмат

Я вам очень признателен	Je vous en suis tres reconnaissant	Мен сиздан жуда миннатдорман
-------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

Спасибо за прекрасный подарок (вечер)	Merci pour la cadeau (la soiree)	Совға (кеча) учун рахмат
---------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------

Позвольте попросить...	Puis je vous demander...	Сўрасам майлими ..
------------------------	--------------------------	--------------------

Где я могу найти...?	Où est-ce que je peux trouver ...?	...ни кайердан топсам бўлади ?
----------------------	---------------------------------------	-----------------------------------

Вы не против если я закурю?	Ca ne vous dérange pas, si je fume ici?	Чекиб олсам қарши емасмисиз?
--------------------------------	--	---------------------------------

Да, пожалуйста	Non, je vous en prie	Ҳа, марҳамат
----------------	----------------------	--------------

К сожалению, нельзя	Je regretted, mais ca me derange	Афсуски, йўқ
------------------------	-------------------------------------	--------------

ВСТРЕЧА
RENCONTRE
УЧРАШУВ

Смотрите, кто здесь!	Mais regardez qui se trouve là!	Қаранг ким!
Не ожидал вас здесь встретить!	Je ne pensais pas vous voir ici!	Сизни бу йерда учратаман деб ўйламагандим!
Как мир тесен!	Le monde est petit!	Дунё қандай тора!
Что привело вас сюда?	Qu'est-ce qui vous à amène ?	Сизни бу йерга нима олиб келди ?
Какими судьбами?	Quel bon vent vous amene?	Қайси шамол учириб бу йерга келиб қолдингиз?
Как живете?	Comment allez vous? Comment ca va?	Аҳволлар қалай?
Как дела?	Ca va? Ca va bien?	Ишлар қалай?
Как ваша жена (ваш муж)	Votre femme (votre mari) comment va-t-elle (il)?	Рафиқангиз (ерингиз) қандай?
Как она (он) себя чувствует ?	Comment se porte-t-elle (il) ?	У ўзини қандай сезяпти ?
Рад вас видеть	Je suis enchante de vous voir	Сизни кўрганимдан хурсандман
Спасибо, хорошо	Merci, je vais bien	Рахмат, яхши
Неплохо	Ca va pas mal	Ёмон емас
Так себе	Pas trop bien	Унчалик емас, ўртача

ЗНАКОМСТВО
CONNAISSANCE
TANISHUV

Сколько вам лет? Мне...лет (года) Мы ровесники	Quel âge avez- vous ? J'ai ...ans Nous sommes de même âge	Ёшингиз нечада ? Мени ёшим....да Биз тенгдошмиз
Вы женаты (замужем)? Я ...женат(замужем)	Êtes-vous marie (mariee)? Je suis...marie(mariee)	Сиз уйланганмисиз (турмушга чиққанмисиз)? Мен уйланганман (турмушга чиққанман)
холост (не замужем)	celibataire	бўйдоқман (турмушга чиқмаганман)
вдовец (вдова) разведен (разведена)	veuf (veuve) divorce (divorcee)	беваман ажрашганман
У вас ест...?	Avez-vous....?	...борми?
дети	des enfants	болаларингиз
братья	des freres	ака-укаларингиз
сестры	des soeurs	опа-сингилларингиз
У меня...	J'ai un	Менда...
один ребенок	enfant	битта бола
двое детей	deux enfants	иккита бола
У меня трое детей-две девочки и один мальчик старший (младший) брат	J'ai trois enfants- deux filles et un garçon frère aîné (cadet)	Мени учта болам бор- икта қиз ва бир ўқбил акам (укам)
Сколько лет...?	Quel âge à...?неча ёшда?
вашему сыну	votre fille	ўғлингиз
вашей дочери	votre fille	қизингиз
Ему (ей)	Il (elle)à...	У...
семь лет	sept ans	йетти ёшда
двадцать четыре года	vingt-quatre ans	йигирма тўрт ёшда
Чем вы занимаетесь?	Qui faites-vous dans la vie?	Нима билан шуғулланасиз?
Я...	Je suis...	Мен...
бизнесмен	homme d'affairs	бизнесменман

литератор	écrivain	ёзувчидан
художник	peintre	рассомман
преподаватель	enseignant	ўқитувчидан
рабочий	ouvrier	ишчидан
домохозяйка	ménagère	уй бекасиман
инженер	ingénieur	инженерман
музыкант	musicien	муסיқачи
студент	étudiant	студентман
Где вы работаете	Où travaillez-vous ?	Сиз қайерда ишлайсиз ?
Я работаю...	Je travaille...	Мен... ишлайман
в банке	à la banque	банкда
на фирме	à la société	фирмада
в издательстве	à la maison d'édition	нашриётда
в школе	à l'école	мактабда
Где вы учитесь ?	Où faites vous vos études ?	Сиз қайерда ўқийсиз ?
Я учусь...	Je fais mes études...	Мен... ўқийман
в техникуме	au collège technique	техникумда
в колледже	au collège	коллежда
в лицее	au lycée	лисейда
в университете	à l'université	университетда
в политехническом институте	à l'institut polytechnique	политехника институтида

**ПОЖЕЛАНИЕ, ПОЗДРАВЛЕНИЕ
SOUHAITS, FELICITATIONS
TILAKLAR VA TABRIKLAR**

Поздравляю !	Mes félicitations !	Табриклайман !
С днём рождения !	Joyeux anniversaire !	Туғилган кунингиз билан!
С новым годом !	Bonne année !	Янги йил билан !
Веселого рождества !	Joyeux Noël !	Рождество билан !
Желаю удачи !	Bonne chance !	Омад тилайман !
Приятного аппетита !	Bon appétit !	Ёқимли иштаҳа !

Приятно отдохнуть в выходные дни !	Bon week-end !	Дам олиш кунини яхши ўтказинг !
Приятно провести сегодня день !	Bonne journée!	Бугунги кунни яхши ўтказинг!
Приятно провести время!	Amusez-vous bien!	Вақтингиз чоғ ўцин!
Счастливого пути!	Bon voyage!	Оқ йўл!
Спасибо, и вам того же	Merci, à vous aussi	Рахмат, сизга ҳам
ПРИГЛАШЕНИЕ		
INVITATION		
TAKLIF		
Не хотели бы вы...? пойти в кино	Voudriez-vous...? allez au cinéma	...хоҳлайсизми? кинога боришни
сходить в ресторан	allez au restaurant	ресторанга боришни
присоединиться ко мне	me joundre	менга қўшилинг
Вам не хотелось бы...? прогуляться	Ca ne vous tente pas de...? faire une promenade	...истамайсизми? айланишни
сходить в музей	visiter le musée	музейга боришни
С удовольствием	Avec plaisir	Жоним билан
С большим удовольствием	Je voudrais bien	Катта мамнуният билан
Боюсь, что не могу	Je regrette, mais je ne pourrais pas	Қила олмайман деб қўрқаман
Спасибо, нет Вы свободны сегодня вечером?	Non, merci, merci Etes-vous libre ce soir?	Йўқ рахмат Бугун оқшом бўшмисиз?
Что вы делаете завтра? Приходите ко мне (к нам)	Que faites-vous demain? Venez me (nous) voir	Ертага нима қиласиз? Меникига (бизникига) келинг
Буду рад видеть вас	Je serai heureux de vous voir	Сизни кўриб хурсанд бўламан
Приходите на вечеринку	Venez à notre soiree	Кечага келинг

**ПРИВЛЕЧЕНИЕ ВНИМАНИЯ
POUR ATTIRER L'ATTENTION
ЭТИБОРНИ ТОРТМОҚ**

Извините...	Excusez-moi...	Узр...
Послушайте!	Ecoutez!	`Ешитинг!
Я вам говорю...	Je vous dis...	Мен сизга гапиряпман...
Эй!	Hola! Hé!	Ҳей!
Да?(я вас слушаю)	Qui?	Ҳа?(ешитяпман)
Да?, что такое?	Qui? Qui se passé-t-il?	Ҳа?, нима бўлди?
Чем могу вам помочь?	Comment je peux vous aider?	Сизга қандай ёрдам берсам бўлади?

**ПОЛУЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ. ЛЮБОПЫТСТВО
OBTENIR L'INFORMATION. CURIOSITE
МАЛУМОТ ОЛМОҚ, ҚИЗИҚУВЧАНЛИК**

Как вам здесь нравится?	Comment ca vous plaît ici?	Сизга бу йер ёқяптими?
Какое это произвело на вас впечатление?	Quelle impression en avez-vous ?	Бу сизда қандай таассурот қолдирди ?
Как все прошло?	Comment tout s'est passé?	Ҳаммаси қандай ўтди?
Что за человек...?	Quel genre de personne est..?	У ўзи қандай одам...?
Как это называется ?	Comment l'appelle-t-on?	Бу қандай номланади?
Как он(она)выглядит?	Comment vous le(la)trouver?	Унинг кўриниши қандай?
В чем дело?	Qu'est-ce qu'il y à?	Нима гап?
Что с вами?	Qu'est-ce que vous-avez?	Сизга нима бўлди?
Не могли бы вы мнеб сказать?	Pourriez-vous me dire?	Менга айтолмайсизми?
Не знаете ли вы...?	Vous ne savez pas ...?	Билмайсизми...?

**РАЗЪЯСНЕНИЕ СКАЗАННОГО
EXPLICATIONS POUR S'ENTENDRE
АЙТИЛГАННИ ТУШУНТИРИШ**

Вы меня не правильно поняли	Vous m'avez mal compris	Сиз мени нотўғри тушундингиз
Я хочу сказать, что...	Je veuz dire que...	Айтмоқчиманки...
Дело в том, что	Le fait est que...	Гап шундаки...
Как я уже сказал...	Comme je vous disais tout à l'heure	Айтганимдек...
Другими словами...	Autrement dit...	Бошқача айтганда...
Вы меня понимаете?	Me comprenez-vous?	Мени тушуняпсизми?
Понимаете, в чем дело?	Vous voyez?	Гап нимадалигини тушуняпсизми?
Я вас не понимаю	Je ne vous comprends pas	Мен сизни тушунмаяпман
Повторите, пожалуйста, еще раз	Répétez, s'il vous plaît, encore une fois	Илтимос, яна бир бор қайтаринг
Мне трудно говорить по французски	J'ai de la peine à parler francais	Менга франсузча гапириш қийин

**ПРОЩАНИЕ
POUR FAIRE SES ADIEUX
ҲАЙРЛАШМОҚ**

До свидания	Au revoir	Учрашгунча
Увидимся	À tout de suite	Кўришамиз
До скорого	À (très) bientôt	Кўришгунча
Пока	Salut	Хайр
Я должен идти	Je dois vous quitter	Мен боришим керак
Еще увидимся	On ne se quitte pas pour(tres)longtemps	Яна кўришамиз
Я буду скучать без вас	Vous allez me manquer	Мен сизни соғинаман
Надеюсь, мы еще увидимся	J'espère qu'en se verra encore une fois	Яна кўришамиз деб умид қиламан
Передайте привет...	Dites bonjour à...	Мендан...салом айтинг
всем домашним жене матери	à toute la famille à votre femme à votre mère	уйдагиларга рафикангизга онангизга

**СОГЛАСИЕ. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ
POUR ACCERTER.CONFIRMATION
РОЗИЛИК, ТАСДИҚЛАШ**

Да, конечно	Qui, bien sûr	Ҳа, албатта
Конечно	Evidemment	Албатта
Именно так	Justement	Худди шундай
Вы правы	Vous avez raison	Сиз ҳақсиз
Думаю, что да	Je pense que oui	Ўйлайманки, шундай
Боюсь, что да	Je crains que oui	Шундайми деб кўркаман
Похоже на то	Ca paraît vrai	Шунга ўхшаш
Весьма вероятно	C'est bien probable	Ғоят еҳтимол
Само собой разумеется	Ce la sans dire	Ўз-ўзидан маълум
Согласен	D'accord	Розиман

**НЕСОГЛАСИЕ
DESACCORD
НОРОЗИЛИК**

Вы не согласны со мной?	Vous n'êtes pas d'accord avec moi?	Сиз мени фикримга кўшилмайсизми?
Нет, согласен	Si, je suis d'accord	Йўқ, кўшиламан
Конечно нет	Absolument non	Албатта йўқ
Я с вами не согласен	Je ne suis pas d'accord avec vous	Мен сизнинг фикрингизга кўшилмайман
Совсем нет	(Mais) pas du tout	Мутлақо йўқ
Я не верю этому	Je n'y crois pas	Мен бунга ишонмайман
Я бы этого не сказал	Je ne le dirais pas	Мен бундай демаган бўлар едим
Вряд ли	C'est douteux	Даргумон
Маловероятно	C'est peu probable	Еҳтимолдан йироқ
Сомневаюсь	Je doute (fort)	Шубҳа қиляпман
Я не уверен	Je ne suis pas sûr	Ишончим комил емас
Никогда нельзя сказать с уверенностью	On ne peut jamais etresûr	Ҳеч қачон ишонч билан айтиш мумкин емас
Вы не правы	Vous avez tort	Сиз ноҳақсиз

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ
MOTS ET EXPRESSIONS D'INTERROGATION
СЎРОВ ИБОРАЛАРИ

Кто?	Qui?	Ким?
Что?	Quoi?	Нима?
Где?	Où?	Қайерда?
Когда?	Quand?	Қачон?
Почему?	Pourquoi?	Нега енди?
Какой (-ая)?	Quel(quelle)?	Қандай?
Который(-ая)?	Quel(quelle)?	Қайсиниси?
Куда?	Où?	Қайерга?
Откуда?	D'où?	Қайердан?
Сколько?	Combien?	Қанча?
Как?	Comment?	Қанақа?
С кем?	Avec qui?	Ким билан?
Кто это?	Qui est-ce?	Ким у?
Кто там?	Qui est-là?	Ким у?
Что вы сказали?	Qu'est-ce que vous avez dit?	Нима дедингиз?
Что вы делаете?	Qu'est-ce que vous faites?	Нима қияпсиз?
Что вы хотите?	Qu'est-ce que vous voulez?	Нима хоҳлайсиз?
Что вам нужно?	Qu'est-ce qu'il vous faut?	Сизга нима керак?
Что это?	Qu'est-ce que c'est?	Бу нима?
Что случилось?	Qu'est-ce qui s'est passé?	Нима бўлди?
Где это?	C'est où?	Бу қайерда?
Где вы живете?	Où habitez-vous?	Сиз қайерда яшайсиз?
Где мужской (женский) туалет?	Où se trouve le WC pour messieurs(dames)?	Еркаклар (аёллар) хожатхонаси қайерда?
Когда вы уезжаете?	Quand partez-vous?	Сиз қачон кетяпсиз?
Куда вы идете?	Où allez vous?	Сиз қайерга кетяпсиз?
Сколько раз?	Combien de fois?	Неча марта?

Как туда пройти?	Comment je peux y aller?	У йерга қандай борса бўлади?
Как долго?	C'est (tres) long?	Қанча узоқ?
Чей(чьё, чья, чьи) это?	À qui appartient ce(cette,ces)?	Бу кимники?
Не скажете ли вы...?	Pourriez-vous me dire...?	Айтолмайсизми...?
Не могли бы вы...?	Pourriez-vous...?	Қилолмайсизми...?
У вас ест...?	Est-ce que vous avez...?	Сизда...борми?
Хотите...?	Est-ce que vous voulez...?	Хоҳлайсизми...?

**ПРОСЬБА. РАЗРЕШЕНИЕ
POUR DEMANDER. POUR PERMETTRE
РУХСАТ, ИЛТИМОС ҚИЛИШ**

Можно?	Je peux?	Мумкинми?
Разрешите войти?	Est-ce que je peux entrer?	Киришга мумкинми?
Не могли бы вы мне помочь?	Pourriez-vous m'aider s'il vous plaît?	Ёрдамлашиб юборолмайсизми?
Пожалуйста, дайте мне...	Je vous en prie,donnez-moi...	Илтимос, менга...беринг
Подождите меня, пожалуйста	Attendez-moi, s'il vous plaît	Илтимос мени кутиб турунг
Разрешите...?	Est-ce que j'ai le droit...?	...мумкинми?
закурить	de fumer	чекиш
посмотреть	de regarder	кўриш
сесть здесь	de m'asseoir ici	шу йерга ўтириш
Вы не могли бы разменять...?	Faites-moi de la monnaie, s'il vous plaît	Алмаштириб бера олмайсизми
Не вешайте трубку	Ne quittez pas, s'il vous plaît	Гўшакни қўймай туринг
Дайте мне, пожалуйста, ваш телефон (адрес)	Pouvez-vous me donner votre numéro de téléphone(adresse), s'il vous plaît	Илтимос, телефон номерингизни (адресингизни) беринг
Позвоните мне на работу (домой)	Appelez-moi au bureau (à la maison)	Иш жойимга (уйимга) кўнғироқ қилинг
Подержите, пожалуйста	Tenez-le pour un instant, s'il vous plaît	Илтимос, ушлаб туринг
Коненчно	Bien entendu	Албатта
С удовольствием	Avec plaisir	Жоним билан

Хорошо	Très bien	Яхши
Нет, нельзя	Non, vous ne pouvez pas	Йўқ, мумкин емас
Боюсь, что нне могу	Je crains que je ne pourrais pas	Қила олмайман деб қўрқаман
К сожалению, не могу	Je regretted, mais je ne pourrais pas	Афсуски, қила олмайман

**БДАГОДАРНОСТЬ
POUR REMERCIER
МИННАТДОРЧИЛИК**

Я вам очень...	Je vous en...	Мен сиздан...
благодарен (-на)	remercie beaucoup	миннатдорман
признателень (-льна)	suis très reconnaissant	миннатдорман
Большое спасибо	Merci beaucoup	Катта рахмат
Благодарю за...	Je vous remercie pour...учун рахмат
услугу	le(ce) service	хизмат
гостеприимство	vosre hospitality	меҳмондўстлик
приглашение	l'invitation	таклиф

**ИЗВИНЕНИЕ
POUR S'EXCUSER
УЗР**

Простите	Oh, pardon	Кечиринг
Я должен извиниться	Je dois m'excuser	Мен узр сўрашим керак
Простите, что заставил вас ждать	Je m'excuse pour vous faire attendre	Куттириб қўйганим учун узр
Виноват	Je suis desole	Айбдорман
Я это сделал не нарочно	Jen e l'ai pas fait expres	Мен бунни атайин қилганим йўқ
Это не по моей вине	Ce n'est pas de ma faute	Бу мени айбим емас
Извините	Excusez-moi	Узр
Извините за опоздание	Excusez-moi d'etre en retart	Кечикканим учун узр
Простите за беспокойство	Excuser-moi pour vous deranger	Безовта қилганим учун узр
Простите, что прерываю вас	Excuser-moi pour vous interropre	Гапингизни бўлаётганим учун узр
Ничего.	Ca ne fait rien	Ҳечқиси йўқ
Все в порядке	Tout va bien	Ҳаммаси жойида
Пусть это вас не беспокоит	Ne vous en faites pas	Бу сизни безовта қилмасин

Забудьте это	Pas d'excuses	Буни унутинг
Ничего страшного	Ce n'est pas grave	Қўрқинчли жойи йўқ
Я не обиделся	Je ne suis pas fache	Мен хафа бўлганим йўқ
Это не ваша вина	Ce n'est pasde votre faute	Бу сизнинг айбингиз емас
Извинения тут не помогут	Ca ne sert à rien, vos exceses	Кечирим сўраш бу йерда ёрдам беролмайди

**ДОПУЩЕНИЕ
POUR ADMETTRE
ГУМОН, ФАРАЗ**

Можетъ быть	Peut-être	Бўлиши мумкин
Это возможно	C'est possible	Бунинг имкони бор
Возможно, что...	Il se peut que...	Еҳтимол...
Вполне вероятно	Il est tout à fait probable	Бўлиши мумкин
Допустим, что	Admettons que	Фараз қилайлик
Всякое бывает	Tout peut arriver	Ҳар нарса бўлиши мумкин

**РАДОСТЬ. УДОВЛЕТВОРЕНИЕ
JOIE. SATISFACTION
ХУРСАНДЧИЛИК. ҚОНИҚТИРИШ**

Очень хорошо!	Très bien!	Жуда яхши!
Прекрасно!	(C'est) parfait!	Аъло даражада!
Здорово!	(C'est)magnifique!	Жуда соз!
Великолепно!	(C'est) superbe!	Жуда соз!
Это восхитительно!	C'est admirable!	Бу ғоят ажойиб!
Какая удача!	Quelle chance!	Қандай омад!
Именно это я и хотел	C'est exactement ceque je voulais	Худди шуни хоҳлаган едим
Я полностью удовлетворен	Je suis tout à fait satisfait	Мен жудаям мамнунман

**НАДЕЖДА
ESPOIR
УМИД**

Надеюсь, что... мы успеем он дома денег хватит	J'espère que... nous serons à l'heure il soit chez lui nous aurons assez d'argent	...деб умид қиламан биз улгурамыз у уйда пул йетади
Будем надеяться на лучшее	On va s'attendre à mieuh	Яхши нарсаларга умид қиламыз
Надеюсь, что так	Je l'espère bien	Шундай деб умид қиламыз
Надеюсь, что нет	J'espère que non	Ундай емас деб умид

Надеюсь, мы еще
встретимся

СОМНЕНИЕ

DOUTE

ШУБҲА

Сомневаюсь

Кто его знает!

Бог его знает

Не могу поверить

Вряд ли

Вы уверены?

Неужели это правда?

Кто это вам сказал?

Вы это серьезно?

Я не уверен

Маловероятно

Мне трудно поверить

УДИВЛЕНИЕ. РАЗДРАЖЕНИЕ

SURPRISE. INDIGNATION

АЖАБЛАНИШ. ҒАЗАБЛАНИШ

Неужели?

Не может быть

Боже!

Вы шутите?

Как же так?

Всему есть предел!

Не лезьте не в свое
дело!

Это вас не касается!

Это уж слишком!

Мне это надоело!

Иди к черту!

Убирайтесь!

ЖАЛОСТЬ. СОЧУСТВИЕ

REGRET. SYMPATHIE

АЧИНИШ. ҲАМДАРДЛИК

Очень жаль

Я сожалею

Я вам очень сочувствую

J'espère que l'on ne se
quitte pas pour toujours

Je doute(fort)

Qui sait

Dieu sait

J'en e peux pas y croire

C'est douteux

Vous êtes sûr?

Est-ce que ca peut être
vrai?

Qui vous l'a dit?

Vous parlez
serieusement?

Je n'en suis pas sur

(C'est) très peu probable

J'ai de la peine à croire

Vraiment?

C'est impossible

Mon Dieu

C'est une blague?

Comment ca peut être?

IL y a des limites!

Milez-vous de vos
affaires!

Ce ne vous regarde pas!

C'en est trop!

J'en ai assez!

Va au diable!

Allez-vous en!

C'est très dommage

Je suis désolé

Je vous compatie
beaucoup

қиламиз

Биз яна учрашамиз деб
умид қиламан

Шубҳаланяпман

Ким уни билади

Буни худо билади

Ишонгим келмаяпти

Еҳтимолдан узоқ

Ишончингиз комилми?

Наҳотки бу рост бўлса?

Буни сизга ким айтди?

Жиддий айтяпсизми?

Ишончим йўқ

Еҳимоли кам

Бунга ишонишим қийин

Наҳотки?

Бўлиши мумкин емас

Ё худо

Ҳазиллашяпсизми?

Қандай қилиб?

Ҳамма нарсаинг хам
чегараси бор

Бўшқаларнинг ишига
аралашманг!

Бу сизга тегишли емас!

Буниси энди ошққча!

Бу мени жонимга тегди!

Йўқол!

Йўқолинг!

Есизгина

Мен афсусдаман

Сизга жуда ачинаман

Я очень сожалею о случившемся	Je regretted bien ce qui est arrivée	Бўлган воқеадан афсусдаман
Весьма сожалею, что не смог помочь	Je regretted beaucoup, mais je ne peux pas vous aider	Ёрдам бера олмаганим учун афсусдаман
Увы!	Hélas!	Евоҳ! Аттанг!
Глупо, что...	C'est bête que...	...бу аҳмоқлик

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. УГРОЗА

POUR AVERTIR. MENACE

ОГОҲЛАНТИРИШ. ТАҲДИД

Внимание!	Attention!	Диққат!
Осторожно!	(Faites)attention!	Еҳтиётлик билан!
Осторожно, ступеньки	Faites attention aux marches!	Зиналар, еҳтиёт бўлинг!
Не ударьте голову	Attention, ne vous faites pas mal à la tete	Бошингизни уриб олманг
Будьте осторожны!	Prenez garde!	Еҳтиёт бўлинглар!
Вы об этом пожалеете	Vous allez le regretter	Сиз бундан афсусланасиз

НА ВОКЗАЛЕ

À LA GARE

ВОКЗАЛДА

На какой вокзал мы приежаем?	À quelle gare arrivons-nous?	Қайси вокзалга йетиб келяпмиз?
С какого вокзала отправляется наш поезд?	De quelle gare part notre train?	Бизнинг пойезд қайси вокзалдан жўнайди?
Есть прямой поезд на...?	Est-cequ'il y à un train direct...?	...га тўғри борадиган пойезд борми?
С какой платформы отправляется поезд на...?	De quell quai part le train pour...?	...га пойезд қайси платформадан жўнайди?
Как пройти на третью платформу?	Uo se trouve l'accès au quai numéro 3?	Учинчи платформага қандай ўтилади?
У вас есть расписание поездов?	Avez-vous un horaire de trains?	Сизда поездлар қатнови жадвали борми?
Мне дилет в один конец до...	Un aller simple, s'il vous plaît, pour...	Менга...нинг охиригача чипта беринг
в вагон 1-го класса	en première (classe)	1-класс вагонга
в вагон 2-го класса	en deuxième (classe)	2-класс вагонга
Какое время действителен билет?	Quelle durée à la validite du billet?	Чипта қачонгача ҳақиқий?
Где надо делать пересадку?	Où esr-ce que je dois changer de train?	Пересадкани қайерда қилиш мумкин?

Где камера хранения?	Où se trouve la consigne à bagages?	Сақлаш камераси қайерда?
Я хочу сдать на хранение чемодан	Je voudrais mettre ma malle à la consigne	Мен сақлаш учун жамадонимни бермоқчиман
Где можно компостировать билет?	Où pourrais-je composer mon billet?	Билетга қайерда компостер бостириш мумкин?
Это вагон для курящих?	C'est un wagon fumeur?	Бу вагон чекувчилар учунми?
ПРОВОДНИК CONDUCTEUR КОНДУКТОР		
Где наше купе?	Où est notre compartiment?	Бизнинг купе қайерда?
Сколько минут осталось до отхода поезда?	Dans combien de minutes part le train?	Пойезд юришига қанча минут қолди?
Вот мой билет	Voici mon billet	Мана мени чиптам
Простите, это место свободно?	Pardon, cette place est libre?	Узр, бу жой бўшми?
Пожалуйста, разбудите меня за час до прибытия в...	Reveillez-moi, s'il vous plaît, une heure avant d'arriver(à..)	Илтимос, йетиб боришимиздан 1 соат олдин уйғотинг
Разбудите меня в...	Reveillez-moi à...	Мени...да уйғотиб юборинг
три часа	trois heures	соат учда
пять часов	cinq heures	соат бешда
Где..?	Où se trouve...?	...қайерда?
вагон ресторан	le wagon-restaurant	вагон ресторан
буфет	le bar	Бар
вагон для курящих	le wagon fumeur	чекувчилар учун вагон
туалет	le WC	ҳожатхона
Здесь можно курить?	Est-ce que je peux fumer ici?	Бу йерда чекиш мумкинми?
Принесите, пожалуйста...	Apportez-moi... s'il vous plaît	Итимос...олиб келинг
чашку чая	une tasse de thé	бир пиёла чой
еще одну подушку	un oreiller supplémentaire	яна битта ёстик
Когда мы приезжаем в...?	À quelle heure arrivons-nous à...?	...га қачон етиб келамиз?
Через сколько времени	Dans combien de temps	Қанча вақтдан кейин

мы приезжаем?

arrivons-nous?

йетиб келамиз?

Словарь

Лугат

железная дорога

chemin de fer

темир йўл

билет в один конец

un billet aller-simple

бир томон охиригача

чипта

билет туда и обратно

un billet aller –simple

у йерга ва қайтишга

чипта

багаж

bagage

багаж

камера хранения

consigne à bagages

сақлаш камераси

забронировать билет

resaerver un billet

чипта брон қилиш

путь

voie ferré

йўл

зал ожидания

salle d'attente

кутиш зали

САМОЛЕТ

AVION

САМОЛЁТ

Где можно

Où est-ce que je peux faire

Самолётга кайерда чипта

забронировать билет на самолет?

une réservation pour l'avion?

брон қилса бўлади ?

Как мне позвонить в агентство «Эр Франс»

Quel est le numéro de téléphone de l'agence "Air France"

“Ер Франс” агентлигига кандай қўнғироқ қилиш мумкин

Я бы хотел подтвердить свой рейс

Je voudrais confirmer ma reservation

Мен рейсимни

Какие есть рейсы на...?

Quels vols avez-vous à destination de...?

тасдиқлатмоқчи едим

...га қанақа рейслар бор?

Москву

Moskou

Москва

Минск

Minsk

Минск

Париж

Paris

Париж

Марсель

Marseille

Марсел

Лондон

Londres

Лондон

Когда ближайший рейс на...?

À quelle heure est le vol suivant à destination de...?

...га енг биринчи рейс қачон?

В каком аэропорту посадка?

Aquel aeroport l'avion fait escale?

Қўниш қайси аэропортда?

Могу ли я поменять билет на другой день?

Est-ce que je peux changer le billet pour une autre date?

Мен чиптамни бошқа кунга алмаштирсам бўладими?

Когда я должен быть в аэропорту?

À quelle heure faut-il être à l'aéroport?

Аэропортга қачон боришим керак?

Уже объявили...?

Esr-ce que...à ete deja annonce?

...ни еълон қилишдими?

регистрацию

l'enregistrement

қайд қилишни

посадку

l'embarquement

қўнишни

Какой выход к рейсу...?	Où est la porte d'embarquement...?	Рейсга қайердан чикилади?
Вот мой...	Voici...	Мана мени...
билет	mon billet	чиптам
паспорт	mon passeport	паспортим
багаж	mes bagages	богаж, юк
Какой вес разрешается провозить бесплатно?	Quel est le poids de bagages à transporter gratuitement?	Қанчагача юк олиб ўтиш бепул?
Я могу взять эту сумку с собой?	Puis-je prendre ce sac avec-moi?	Бу сумкани ўзим билан олиб олсам бўладими?
Сколько мне платить за лишний вес?	Combien dois-je payer pour l'excédent des bagages?	Ортиқча юк учун қанча тўлашим керак?
Где магазин беспошлинной торговли?	Où se trouve le magasin duty –free?	Божсиз савдо-сотик дўкони қайерда?
СТЮАРДЕССА		
HOTESSE DE L'AIR		
СТЮАРДЕССА		
Помогите, пожалуйста, застегнуть ремень	Voulez-vous m'aider à attacher ma ceinture	Камарни тақишга ёрдам бериб юборинг
Дайте, пожалуйста, подушку	Donnez-moi un oreiller, s'il vous plaît	Илтимос, ёстик беринг
Как включить свет?	Comment peut-on allumer le feu?	Чирокни қандай ёкса бўлади?
Меня немного укачало	J'ai un peu mal de l'air	Мени кўнглим атнияти
Принесите, пожалуйста...	Pourriez-vous m'apporter...	...олиб келинг, илтимос
апельсиновый сок	un jus d'orange	апелсин шарбати
пиво	une bière	пиво
Словарь		
Луғат		
место	siège	жой
номер рейса	numéro du vol	рейс номери
для курящих	pour les fumeurs	чекувчилар учун
для некурящих	pour les non-fumeurs	чекмайдиганлар учун
лишний вес	excédent de bagages	ортиқча юк
ремни базопасности	ceintures de sécurité	хавфсизлик камари
БАГАЖ		
BAGAGE		
ЮК		
Сколько можно бесплатно везти багажа?	Quel est le poids de bagages à transporter gratuitement?	Юкни қанчагача бепул олиб бориш мумкин?

Ваш багаж весит более двадцати килограммов	Votre baggagе dépasse vingt kilos	Сизнинг багажингиз йигирма килограммдан ошиқ
Вы должны заплатить...евро	Vous devez payer...euros	Сиз...йевро тўлашингиз керак
У меня много вещей.	J'ai trop de bagages.	Менинг нарсалрим кўп.
Мне нужен носильщик	J'ai besoin d'un porteur	Менга юк ташувчи керак
Отнесите это в...	Apportez-le dans...	Буни...га олиб боринг
машину	la voiture	машинага
автобус	le car, le bus	автобусга
вагон	le wagon	вагонга
шестое купе	le compartiment numéro six	олтинчи купега
мой номер	ma chamber	менинг хонамга
Эти сумки поставьте сверху	Mettez ces sacs dessus	Бу сумкаларни тепага кўйинг
БИЛЕТ		
BILLET		
ЧИПТА		
Не могли бы вы забронировать мне билет?	Pourriez-vous faire une reservation pour moi?	Сиз менга чипта брон қилиб кўёлмайсизми?
Я еду поездом	Je prends de train	Мен пойездда бораман
Где можно посмотреть расписание движения поездов ?	Où puis-je avoir l'horaire de trains?	Пойездлар қатнови жадвалини қайердан кўрсам бўлади?
Могу я заказать билет по телефону?	Pourrais-je faire une réservation par téléphone?	Чиптани телефон орқали брон қилсам бўладими?
Какое время действителен билет?	Quelle est la durée de la validité du billet?	Чипта қачонгача ҳақиқий?
Где указано время отправления?	Où est indiquée l'heure du départ?	Жўнаб кетиш вақти қайерда кўрсатилган ?

НА ГРАНИЦЕ À LA FRONTIERE ЧЕГАРАДА

ПАСПОРТ PASSEPORT ПАССПОРТ

Вот мой паспорт
У меня
дипломатический
паспорт

Я гражданин...

России

Беларуси

Украины

Дети вписаны в паспорт
жены

Voici mon passeport
J'ai un passeport
diplomatique

Je suis citoyen de...

la Russie

la Belarus

l'Ukraine

Les enfants sont inscrits
dans le passeport de ma
femme

Мана мени пасспортим
Менда дипломатис
паспорт

Мен ...фуқаросиман

Россия

Белорусия

Украина

Болалар рафиқамнинг
паспортида қайд
қилинган

ВИЗА VISA ВИЗА

У меня...виза
транзитная
въездная
многоцветная
ваша виза просрочена

цель моей поездки...

помогите мне

заполнить

этот бланк

Как ваша фамилия?

Как ваше имя?

Вы откуда (из какой
страны)

Какова цель вашего
визита?

J'ai un visa...
de transit
d'entrée
d'entrée multiple
le delai de votre visa
vient d'expirer
je suis de voyage...
voulez-vous m'aider à

remplir le formulaire

Quel est votre nom?

Quel est votre prenom?

D'où (de quel pays)
venez-vous?

Quel est le but de votre
voyage?

Менда...виза

транзит

кириш учун

кўп марталиқ

визангизнинг муддати

тугаган

сафарим...мақсадда

бланкани тўлдиришда

ёрдам бериб юборинг

Фамилиянгиз нима?

Исмингиз нима?

Сиз қайердансиз (қайси
давлатдансиз)?

Сафардан мақсадингиз
нима?

ТАМОЖНЯ
DOUANE
БОЖХОНА

Вот мой багаж У меня только личные вещи Это облагается пошлиной?	Voici mes bagages Je n'ai que des effets personnels Est-ce que ces objets sont à déclarer?	Мана мени юкларим Менда фақат шахсий буюмлар Бунга бож солинадими?
У меня несколько подарков Какую пошлину я должен заплатить? Я везу с собой...	J'ai quelques cadeaux Quelle taxe dois-je payer? J'ai...	Менда бир нечта совғалар Қанақа бож тўлашим керак? Мен ўзим билан...олиб кетяпман
блок сигарет бутылку водки Это только для личного пользования Сколько у вас спиртного? Вы везете парфюмерию? Сколько вы ввозите сигарет? Сколько у вас валюты?	une cartouche de cigarettes une bouteille de vodka C'est seulement pour mon usage personnel Combien de spiritueux avez-vous? Avez-vous des parfums? Combien de cigarettes avez-vous? Combien de devises étrangères avez-vous?	бир блок сигарета бир шиша ароқ Бу фақат шахсий фойдаланиш учун Спиртли маҳсулотларингиз қанча? Сиз парфюмерия олиб кетяпсизми? Қанча миқдорда сигарета олиб ўтяпсиз? Қанча валютангиз бор?
Я хотел бы осмотреть ваши личные вещи Эти вещи не разрешается ввозить без пошлины Вы сами паковали свой багаж? Есть ли там вещи, принадлежащие другим людям? Откройте эту сумку, пожалуйста	Je voudrais voir vos effets personnels Il n'est pas permis d'importer ces objets sans la taxe payée Avez-vous emballé vos bagages vous-mêmes? Y a-t-il des objets appartenant à d'autres personnes? Pourriez-vous ouvrir ce sac	Мен сизнинг шахсий буюмларингизни кўриб чиқмоқчи едим Бу буюмларни божсиз олиб ўтишга рухсат берилмайди Буюмларингизни ўзингиз жойлаганмисиз? У йерда бошқаларга тегишли нарсалар борми? Илтимос, бу сумкани очинг

ОФОРМЛЕНИЕ

RECEPTION

ҲУЖЖАТЛАШТИРИШ

В какой гостинице мы остановимся?	À quel hôtel descendrons-nous?	Қайси меҳмонхонада тўхтаймиз?
Где находится эта гостиница?	Où se trouve l'hôtel?	Бу меҳмонхона қайерда жойлашган?
Мне нужна гостиница недалеко от центра	Je voudrais un hôtel pas loin du centre	Менга марказдан узоқ бўлмаган меҳмонхона керак
Мне нужна не очень дорогая гостиница	Je voudrais un hôtel pas trop cher	Менга қиммат бўлмаган меҳмонхона керак
У вас есть свободные номера?	Avez-vous des chambres libres?	Сизда бўш хоналар борми?
Забронируйте, пожалуйста номер в... этой гостинице	Pourriez-vous me réserver une chambre à... cet hôtel	Илтимос, менга... хона брон қилиб қўйсангиз шу меҳмонхонадан
Моя фамилия...	Mon nom est...	Мени фамилиям...
Для меня забронирован номер	On m'a réservé une chambre	Менга хона брон қилинган
Я забронировал (-а) номер...	Je me suis fait réserver une chambre ...	Мен ... хона брон қилганман
Телеграммой по телефону по факсу	par telegramme par téléphone par fax	телеграмма орқали телефон орқали факс орқали
Мне нужен...номер одноместный люкс	Je voudrais... une chambre à un lit une suite	Менга...хона керак бир ўринли люкс
Мой номер готов?	Est-ce que ma chambre est prête?	Менинг хонам тайёрми?
Есть ли в номере...?	Est-ce qu'il y a... dans la chambre?	Хонада...борми?
кондиционер	un climatiseur	кондиционер
радиоприемник	un poste da radio	радиоприёмник
телевизор	un poste de TV	телевизор
холодильник	un frigo	музлатгич
Сколько стоит номер...?	Quel est le prix de la chambre..?	Хона...қанча туради?
в сутки	pour une nuit	бир суткага
на неделю	pour une semaine	бир хафтага
Когда у вас завтрак?	À quelle heure on sert le petit déjeuner?	Нонушта неччида?
Какой номер?	Quel est le numéro de ma chambre?	Хонангизнинг номери неччи?

На каком этаже находится номер? Номер на...этаже Могу я посмотреть номер? Дайте, пожалуйста, ключ от номера	À quel étage se trouve la chambre? Votre chambre est... Est-ce que je peux regarder ma chambre? Donnez-moi, s'il vous plaît, la clé de ma chambre	Хона қайси қаватда жойлашган? Хона...қаватда Хонани кўрсам бўладими? Илтимос, хонани калитини беринг
Этот номер мне (не) подходит Есть ли номер...?	Cette chambre (ne) me plaît(pas) Avez-vous une chambre...?	Бу хона менга маъқул (емас) ...хона борми?
подешевле получше На какое время вы у нас остановитесь? Я думаю остановиться на... 1 день 4 дня неделю две недели месяц Где находится лифт?	moins chère meilleure Combien de temps allez vous rester? Je compte rester pendant... une nuit quatre jours une semaine quinze jours un mois Où est l'ascenseur?	арзонроқ яхшироқ Бизда қанча вақтгача бўласиз? Мен ...бўламан 1 кун 4 кун бир ҳафта икки ҳафта бир ой Лифт қайерда жойлашган?
Проводите меня, пожалуйста, в номер ОБСЛУЖИВАНИЕ SERVICES D'HÔTEL ХИЗМАТ КЎРСАТИШ Можно оставить... это деньги ценные вещи ...в сейфе? Где...? бюро обслуживания обмен валюты Мне на ...этаж, пожалуйста Разбудите меня в 5 часов Какое здесь напряжение?	Conduisez-moi, s'il vous plaît à la chambre Puis-je laisser... ca de l'argent des objets de valeur ...dans le coffre-fort? Où se trouve...? le bureau de services le bureau de change ...étage, s'il vous plaît Reveillez-moi à 5 heures Quel est le voltage?	Илтимос, мени хонамга кузатиб кўйинг ...қолдириб кецам майлими буни пул қимматбаҳо нарсаларни ...сейфда? ...қайерда? хизмат бюроси валюта айирбошлаш Мени...қаватга, илтимос Мени соат 5 да уйғотиб юборинг Бу йерда кучланиш қандай?

Скажите, пожалуйста, как позвонить в город?	Dites-moi, s'il vous plaît, comment peut-on telephoner en ville?	Илтимос, шаҳарга қандай қўнғироқ қилишни айцангиз?
Пришлите... горничную У меня в номере не работает... кондиционер радио телевизор Нужно заменить лампочку в настольной лампе Прошу эти вещи... почистить выгладить выстирать Когда будет готово?	Faites venir... la femmede chambre Dans ma chambre ne fonctionne pas... le climatiseur le poste da radio le poste deTV Il foudrait replacer l'ampoule dans la lampe de chevet Pourriez-vous...ca nettoyer repasser laver Quand est-ce que ce sera prêt?	...люборинг хона хизматчисини Хонамда...ишламаяпти кондисионер радио телевизор Стол чироғининг лампочкасини ўзгартириш керак Бу нарсаларни... тозаласангиз дазмолласангиз ювиб қўйсангиз Қачон тайёр бўлади?
Кто там? Войдите! Нет ли для меня сообщений? Меня не спрашивали?	Qui est-ce? Entrez! Y à t-il du courier pour moi? Esr-ce que quelqu'un m'à demande?	Ким у? Кириг! Менга хабар ёқми? Мени сўрашмадими?
Если меня будут спрашивать, я... в ресторане в холле в номере буду после...часов В каком номере остановился господин...?	Si l'on me demande, je serai... dans le restaurant dans le hall dans ma camber la à partir de...heures Dans quelle chamber loge M...?	Агар мени сўрашса, мен... ресторандаман холлдаман хонамдаман соат... дан кейин бўламан Жаноб...қайси хонага жойлашган?
ОТЪЕЗД DEPART ЖЎНАБ КЕТИШ		
Я уезжаю... сегодня сегодня вечером завтра в... часов Приготовьте счет, пожалуйста	Je pars... aujourd'hui ce soir demain à...heures Preparez ma note, s'il vous plaît	Мен ...кетяпман бугун бугун кечаси ертага соат...да Илтимос, ҳисобни тайёрланг

Я заплачу сейчас	Je vais payer tout de suite	Мен ҳозир тўлайман
Мне кажется, что вы берете с меня слишком много	Il me semble que vous m'avez compte trop cher	Мендан жуда кўп оляпсиз шекилли
Вызовите такси, пожалуйста	Pourriez-vous appeler un taxi?	Илтимос, такси чакиринг
Отнесите мой багаж вниз	Faites descendre mes bagages	Буюмларимни пастга олиб тушинг
ГОРОД		
LA VILLE		
ШАҲАРДА		
Где находится...?	Où se trouve...?	...қайерда жойлашган?
Лувр	le Musee du Louvre	Лувр музейи
Эйфелева башня	la Tour Eiffel	Ейфелл минораси
Как пройти...?	Dites-moi, s'il vous plaît, pour aller...?	...қандай борса бўлади?
в театр	au theatre	театрга
в музей	au mesee	музейга
Как быстрее пройти (проехать) к...?	Quel est le chemin le plus court pour aller...?	...га тезроқ қандай борса бўлади?
Меня интересует городская архитектура	Je m'interesse à l'architecture urbaine	Мени шаҳар архитектураси қизиқтиради
Мне очень нравится ваш город	J'aime beaucoup votre ville	Шаҳрингиз менга жуда ёқади
ОРИЕНТАЦИЯ		
POUR DEMANDER LE CHEMIN		
МЎЛЖАЛ		
Этот автобус идет до...?	Est-ce que ce bus va dans la direction...?	Бу автобус... га борадими?
Люксембургского сада музея Орсе	du Jardin de Luxembourg du mesee d'Orsay	Люксембург боғи Орсе музейи
Где ближайшая остановка автобуса?	Où se trouve l'arrêt du bus le plus proche?	Яқиндаги автобус бекати қайерда?
Где ближайшая станция метро?	Où se trouve la station de métro la plus proche?	Яқиндаги метро бекати қайерда?
Я правильно иду (еду) к...?	Est-ce la bonne direction pour aller au...?	Мен ... га тўғри кетяпманми?
В каком направлении мне идти?	Quelle direction dois-je prendre?	Қайси йўналишда юришим керак?
В эту сторону?	Par la?	Бу тарафгами?
Я (не) знаю дорогу	Je (ne) connais (pas) le chemin	Мен йўлни биламан (билмайман)
Я иностранец	Je suis etranger	Мен ажнабийман
Я заблудился (-лась)	Je me suis egare(Je me	Мен адашиб қолдим

Покажите мне это на схеме	suis perdu) Montrez-le moi sur le plan	Буни менга схемадан кўрсатинг
Нарисуйте мне, пожалуйста, маршрут	Pourriez-vous me dessiner mon itineraire	Илтимос, маршрутни чизиб беринг
Напишите, пожалуйста, адрес	Pourriez-vous écrire l'adresse	Илтимос, манзилни ёзиб беринг
Это..?	Est-ce...?	Бу...?
далеко	loin	узоқдами
близко	pres d'ici	яқиндами
Это далеко пешком?	Est-ce tres loin pour aller à pied?	Пиёда борса узоқмасми?
Можно ли доехать на...?	Est-ce que je peux y aller...?	...да йетиб борса бўлдими?
автобус	en bus	автобус
метро	en métro	метрода
Скажите, пожалуйста, как добраться до...?	Dites-moi, s'il vous plaît, pour aller...?	Илтимос, ...га қандай боришни айцангиз?
УЛИЦА		
LA RUE		
КЎЧА		
Как пройти на улицу...?	S'il vous plaît, la rue...?	...кўчасига қандай борса бўлади?
Я ищу...?	Je cherche...	Мен ... қидиряпман
улицу...	la rue...	...кочасини
дом номер...	le numéro	...номерли уйни
Скажите, пожалуйста, как называется эта улица?	Pourriez-vous me dire le nom de cette rue?	Илтимос. бу кочанинг номини айцангиз?
Эта улица идет до площади Бастилии?	Est-ce que cette rue métro à la place de la Bastille?	Бу кўча Бастилия майдонига олиб борадими?
Куда ведет эта улица?	Où métro cette rue?	Бу кўча қайерга олиб боради?
ТРАНСПОРТ		
TRANSPORT		
ТРАНСПОРТ		
Где я могу купить...?	Où est-ce que je peux acheter...?	...ни қайердан топсам бўлади?
билет на автобус проездной	un ticket pour le bus la carte orange	автобусга чипта йўл чиптаси
Сколько стоит проезд до...?	Combien coute le ticket pour aller à...?	...гача йўл ҳақи қанча бўлади?
Как лучше доехать до площади Шарля де	Comment pourrais je aller jusqu'a la place	Шарл де Голл хиёбонига қайси йўл билан борган

Голля?	Charles de Gaulle?	яхши ?
Сколько остановок до...?	Combien d'arrets du bus faut-il passer pour descendre à...?	...гача неча бекат?
Какая следующая остановка?	Que est le prochain arret du bus?	Кейинги бекат қайси?
В какую сторону ехать до...?	Dans quelle direction faut-il aller à...?	...га бориш учун қайси тарафга юриш керак?
Куда идет этот автобус?	Où va cet autobus?	Бу автобус қайерга боради?
Где мне нужно...? выходить	Où dois-je...? descendre	Мен ...им керак тушиш
сделать пересадку	changer de bus	пересадка қилиш
Вы должны сделать пересадку...	Vous devez changer de bus...	Сиз...да пересадка қилишингиз керак
Вот ваш автобус	Voici votre bus	Мана сизнинг автобусингиз
Вам нужно пересесть на другой автобус	Vous devez changer de bus	Сиз бошқа автобусга чиқишингиз керак
Вы едете в обратную сторону	Vous allez dans le sens inverse	Сиз бошқа тарафга кетяпсиз
МЕТРО		
MÉTRO		
МЕТРО		
Часто ли ходять поезда?	Est-ce que le trains pasent souvent?	Пойездлар тез-тез юрадими?
Какая следующая станция?	Quelle est la prochaine station de métro?	Кейинги метро бекати қайси?
На станции...выход налево или направо?	Esr.ce qu'à la station de métro... on sort à gauche où à droite?	...бекатида тушиш чапданми ёки ўнгданми?
Дайте мне... один билет	Je voudrais... un ticket	Менга...беринг битта чипта
книжечку	un carnet	китобча
У вас есть схема метро?	Avez-vous un plan de métro?	Сизда метро схемаси борми?
По какой линии мне надо ехать?	Quelle ligne du métro dois-je prendre?	Қайси йўналиш бўйича юриш керак?
ТАКСИ		
TAXI		
ТАКСИ		
Где стоянка такси?	Où est la station de taxis?	Такси стоянкаси қайерда?
Такси!	Taxi!	Такси!
Куда вам ехать?	Où allez vous?	Сиз қайерга борасиз?

Отвезите меня...
в гостиницу
в аэропорт
У меня много вещей

Я очень спешу
Остановите здесь,
пожалуйста
Подождите, я скоро
вернусь
Сколько с меня?

Словарь

Луғат

автобус
адрес
билет
вокзал
вход
выход
дом
дорога
здание
линия метро
мост
остновка
парк
перекресток
план города
площадь
поворот
станция метро
туалет
улица
центр города
штраф
полицейский участок
братъ билет
идти пешком
близко
далеко
прямо

Conduisez- moi...
à l'hôtel
à l'aéroport
J'ai beaucoup de
bagages
Je suis en retard
Arretez-vous ici, s'il vous
plaît
Attendez-moi, je reviens
tout de suite
Je vous dois combien?

bus
adresse
ticket
gare
entrée
sortie
maison
route
batiment
ligne
pont
arret de bus
parc
carrefour
plan de la ville
place
tournant
station de métro
WC
rue
centre ville
amende
comissariat de police
acheter un ticket
aller pied, marcher
pres
loin
tout droit

....олиб бориб кўйинг
меҳмонхонага
аэропортга
Менинг нарсалрим кўп
Мен жуда шошиляпман
Шу йерда тўхтатиб
юборинг илтимос
Кутиб туринг, мен тез
кайтаман
Мендан қанча бўлди?

автобус
манзил
чипта
вокзал
кириш
чиқиш
уй
йўл
бино
метро линияси
кўприк
бекат
хиёбон
чорраҳа
шаҳар режаси
майдон
муюлиш
метро бекати
ҳожатхона
кўча
шаҳар маркази
жарима
полисия маҳкамаси
чипта олмоқ
пиёда юрмоқ
яқин
узоқ
тўғрига

**В РЕСТОРАНЕ. В БАРЕ. В КАФЕ
AU RESTAURANT. AU BAR. AU CAFÉ
РЕСТОРАНДА. БАРДА. САФЕДА**

ЗАВТРАК

PETIT DEJEUNER

НОНУШТА

булочка	croissant	булочка
vetchina	jambon	ветчина
варенье	confiture	мураббо
кофе	café	қахва
сливки	crème	қаймоқ
сахар	sucre	шакар
масло	beurre	ёғ
сыр	fromage	пишлок
чай	the	чой
яйцо	oeuf	тухум
сок	jus de fruit	шарбат

РЕСТОРАН

RESTAURANT

РЕСТОРАН

В котором часу открывается(закрывается) я) ресторан?	À quelle heure ouvre(ferme) le restaurant?	Ресторан қачон очилади (ёпилади)?
Давайте пообедаем в ресторане	Allons déjeuner au restaurant	Келинг, ресторанда тушлик қиламиз
Где ближайший ресторан?	Où est le restaurant le plus proche?	Енг якин ресторан қайерда?
Я (мы) бы хотел (-и) сесть...	Je preferais une table...	Биз... ўтиришни хоҳлардик
в углу	dans un coin	бурчакда
у окна	pres de la fenetre	ойна олдида
Здесь не занято?	Cette table est libre?	Бу жой банд емасми?
Меню, пожалуйста	La carte, s'il vous plaît	Итимос, меню
Где я могу вымыть руки?	Où puis-je me lever les mains?	Қайерда қўлимни ювсам бўлади?
Что вы можете порекомендовать?	Qu'est ce que vous pouvez recommander comme?	Сиз нима таклиф қила оласиз?
Какие у вас...?	Qu'est-ce que vous avez comme...?	Сизларда қанақа...бор?
фирменные блюда	specialites de la maison	тансиқ таомлар

овоци	legumes	сабзавотлар
фрукты	fruits	мевалар
салаты	salades	салатлар
Обслужите нас как можно	Servez-nous aussi vite que	Илтимос, бизга иложи борича
бистрее	possible	тесзроқ хизмат кўрсатинг
Мне (нам) ...	Je prendrais(nous prendrions)...	Менга (бизга)...
бифштекс	un steak	бифштекс
рыбу	du poisson	балик
свинину	du porc	чўчка гўшти
Не хотите ли немного...?	Voulez-vous prendre un peu de...?	Озгина...дан хохламайсизми?
Берите, пожалуйста	Servez-vous, s'il vous plaît	Марҳамат, олинг
Возьмите еще...	Prenez encore...	Яна олинг...
Спасибо, я сыт	Non, merci, je n'ai plus faim	Рахмат, мен тўқман
С удовольствием	Avec plaisir	Жоним билан
Приятного аппетита	Bon appetit	Ёқимли иштаҳа
Принесите, пожалуйста...	Pourriez-vous apporter...	Илтимос...олиб келинг
Дайте мне...	Donnez-moi...	...менга беринг
порцию	une portion de...	порсия
полпорции	une demi –portion de...	ярим порсия
Я на диете	Je suis au regime	Мен дийетадаман
Я не ем мясного	Je ne mange pas de viande	Мен гўштли таомларни йемайман
Я вегетарианец	Je suis vegetarien	Мен вегетарианесман
Можно это заменить	Pourriez-vous remlacer ca?	Буни алмаштиришинг иложи борми?
Каждый платит за себя	Chacun paie pour soi	Ҳамма ўзи учун тўлайди
Я плачу за всех	Je paie pour tout le monde	Мен ҳамма учун тўлайман
Вы взяли с меня слишком много	Vous m'avez compte trop cher	Сиз мендан жуда кўп олдингиз
В счете ошибка	Il y à une erreur dans l'addition	Ҳисоб-китоб нотўғри
МЕНЮ		
MENU		
МЕНЮ		
грибы	champignons	кўзикоринлар
икра	caviar	икра
рыба	poisson	балик
салат	salade	салат

осетрина	sturgeon	осётр балиғи
палтус	fletan	палтус
форель	truite	форел балиғи
баранина	mouton	кўй гўшти
говядина	boeuf	мол гўшти
печень	foie	жигар
свинина	porc	чўчка гўшти
телятина	veau	бузоқ гўшти
гусь	oie	ғоз
курица	poule	товуқ гўшти
утка	canard	ўрдақ
Десерт		
Dessert		
Десерт		
мороженое	glace	музқаймоқ
пирожное	gateau	пирожное
торт	tarte	торт
Фрукты		
Fruits		
Мевалар		
абрикосы	abricots	ўрик
ананас	ananas	ананас
апельсины	oranges	апелсинлар
арбуз	pasteque	тарвуз
бананы	bananas	бананлар
виноград	raisin	узум
груша	poire	нок
дыня	melon	ковун
клубника	fraises	кулупнай
лимон	citron	лимон
малина	framboise	малина
мандарины	mandarins	мандаринлар
персик	peche	шафтоли
сливы	prunes	сливалар
яблоко	pommes	олма
Безалкогольные напитки		
Boisson sans alcool		
Алсоголсиз ичимликлар		
какао	chocolat	какао
кофе	café	қаҳва
сок	jus de fruit	шарбат
томатный сок	jus de tomate	томатли сок
яблочный сок	jus de pomme	олмали сок
чай	the	чой
минеральная вода	eau mineral	минерал сув

Алькогольные напитки

Alcool

Алсогол ичимликлар

вино	vin	вино
бренди	brandy	бренди
коньяк	cognac	коньяк
пиво	biere	пиво
водка	vodka	ароқ
ликер	liqueur	ликёр
текила	tequila	текила
виски	whisky	виски

СРЕДСТВА СВЯЗИ
MOYENS DE COMMUNICATION
АЛОҚА ВОСИТАЛАРИ

ПОЧТА

POSTE

ПОЧТА

Где ближайшее почтовое отделение?	Où se trouve le bureau de poste le plus proche?	Яқиндаги почта бўлими қайерда?
Когда открывается (закрывается) почта?	À quelle heure ouvre (ferme) la poste?	Почта қачон очилади (ёпилади)?
Сколько нужно заплатить за отправку этого письма?	Quel est l'affranchissement pour cette letter?	Бу хатни жўнатиш учун қанча тўлаш керак?
Я бы хотел отправить это письмо экспресс-почтой	Je voudrais envoyer cette lettre par le poste express	Мен хатни экспресс-почта орқали жўнатмоқчиман
Я хочу послать эту посылку	Je voudrais expediter ce colis	Мен бу жўнатмани жўнатмоқчиман
Сколько стоит отправить это обычной почтой (авиапочтой)?	Quel est le tarif normal(par avion)pour envoyer cette letter?	Буни оддий(авиапочта) орқали жўнатиш қанча туради?
Пять конвертов, пожалуйста	Cinq enveloppes, s'il vous plaît	Бешта конверт, илтимос
Вот ваша квитанция	Voici le recepisse de l'envoi	Мана сизнинг квитансиянғиз

ТЕЛЕГРАФ

TELEGRAPHE

ТЕЛЕГРАФ

Я бы хотел отправить... телеграмму в... как можно дешевле	Je voudrais envoyer... un telegramme à... un telegramme au tarif le plus bas	Мен...га талеграммани... жўнатмоқчи едим иложи борича арзонрок
срочную телеграмму	un telegramme urgent	тезкор тарзда
Где принимают телеграммы?	Où peut-on faire envoyer un telegramme?	Телеграммалар қайерда қабул қилинади?
Помогите мне составить текст телеграммы	Aidez-moi, à rediger le telegramme	Менга талеграмма матнини тузишда ёрдам беринг
Заполните бланк	Remplissez cette formule	Бланкни тўлдириңг
Сколько я должен буду заплатить?	Je dois vous payer combien?	Қанча тўлашим керак бўлади?
Какая минимальная оплата?	Quel est le tarif de telegramme le plus bas?	Енғ кичик тўлов қанча?

У вас есть телефакс?	Peut-on envoyer un fax ici?	Сизда телефакс борми?
Мне надо послать факс в...?	Je voudrais envoyer un fax à...?	Мен...га факс жўнатишим керак
Я хочу заказать разговор с Минском	Je voudrais commander une communication avec Minsk	Мен Минск билан гаплашишга буюртма бермоқчиман
Сколько стоит одна (три) минута (-ы)?	Quel est le prix d'une (trois) minute (s) de communication?	Бир (уч) минут неча пул туради?
Мой номер... Я снимаю заказ	Mon numéro... Vous pouvez annuler la communication	Менинг номерим... Мен буюртмани бекор қиламан
Я хотел бы поговорить с... Телефон занят Пожалуйста, говорите громче. Вас плохо слышно	Je voudrais parler à... La ligne est occupée Parlez plus fort, s'il vous plaît. Je vous entends mal	Мен ...билан гаплашмоқчи едим Телефон банд Илтимос баландроқ гапиринг Овозингиз паст ешитиляпти
Я позвоню позже	Je vous reppellerai plus tard	Мен кечроқ қўнғироқ қиламан
Не могли вы бы передать ему (ей)? Не кладите трубку	Pourriez-vous lui laisser un message? Ne quittez pas, s'il vous plaît	Унга айтиб қўёлмайсизми? Гўшакни қоймай туринг
Подождите минутку	Patientez une minute, s'il vous plaît	Озгина кутиб туринг
Слушаю! Что-нибудь передать?	Je vous écoute! Vous pouvez laisser un message?	Ешитаман Бирор нарса деб қўяйми?
Перезвоните, пожалуйста в... часов Не говорите так быстро	Pourriez –vous reppeller à... heures Pourriez-vous parler moins vite	Соат...да қайта қўнғироқ қилинг Бунчалик тез гапирманг
Вы неправильно набрали номер По какому номеру вы звоните? Можно я воспользуюсь вашим телефоном? Попросите его позвонить мне по номеру... Вас просят к телефону	Vous avez fait un faux numéro Quel numéro avez-vous fait ? Pourrais je telephoner de chez vous? Pourriez-vous lui demander de m'appeler au telephone... On vous demande au	Сиз рақамни нўтоғри тердингиз Қайси рақамга қўнғироқ қиляпсиз? Телефонингиздан фойдалансам майлими? Ундан менга...рақамга қўнғироқ қилишини илтимос қилинг Сизни телефонда

Словарь

Луғат

адрес

звонок

линия

отправить

отправитель

письмо

посылка

связь

льготный тариф

набирать номер

бесплатный звонок

вешать трубку

посылать факс

telephone

adresse

appel

ligne

envoyer

expediteur

lettre

colis

communication

tarif bas

composer un numéro

appel au numéro vert

raccrocher

envoyer un fax

сўрашяпти

манзил

кўнғирок

тармоқ

жўнатмоқ

жўнатувчи

хат

жўнатма

алоқа

имтиёзли тариф

рақам териш

бепул кўнғирок

гўшакни қўймоқ

факс жўнатмоқ

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
ASSISTANCE MEDICALE
ТИББИЙ ЁРДАМ

ВРАЧ

MÉDECIN

ВРАЧ

Мне...	Je me sens...	Мени (мен)...
нездоровится	pas bien	мазам бўлмапти
плохо	mal	ўзимни ёмон ҳис қиляпман
Вызовите, пожалуйста...	Voulez-vous faire appeler...	Илтимос... чақиринг
врача	un médecin	врачни
скорую помощь	une ambulance	тез ёрдамни
Дайте мне...	Veillez me donner...менга беринг
телефон	le telephone	телефонни
адрес врача	l'adresse d'un médecin	врачнинг манзилини
Отвезите меня в ближайщую больницу	Emmenez-moi à l'hôpital le plus proche	Мени яқин орадаги касалхонага олиб боринг
Где мне найти врача, который говорит по ...?	On peut-on trouver un médecin qui parle...?тилида гапирадиган врачини қайердан топсам бўлади?
Мне нужно показаться врачу	J'ai à consulter un médecin	Мен врачга кўринишим керак
Я бы хотел записаться на приём к доктору...	Je voudrais prendre un rendez-vous avec docteur...	Мен доктор... кабулига ёзилмоқчи едим
Могу я показаться...? терапевту	Puis-je consulter...? un médecin generalisteкўринсам бўладими? терапевтга
невропатологу	un neuropathologue	невропатологга
хирургу	un chirurgien	жарроҳга
У меня ...	J'ai	Мени...
болит голова	mal à la tête	бошим оғрияпти
болит горло	mal à la gorge	томоғим оғрияпти
болит нога	mal à la jambe	оёғим оғрияпти
болит рука	mal au bras	қўлим оғрияпти
У меня кашель	Je tousse	Мен йўталяпман
У меня болит сердце	Mon coeur me fait mal	Мени юрагим оғрияпти
Меня тошнит	J'ai des nausées	Мени кўнглим айнияти
У меня бессонница	Je souffre d'insomnies	Мени уйқусизлик

Я порезал палец	Je me suis coupe le doigt	кийнаяпти Мен бармоғимни кесиб олдим
У меня нет аппетита Доктор, это серьезно? Мне нужна специальная диета? Что мне нужно есть и пить? Проверьте мое давление На что жалуетесь?	Je n'ai plus d'appetit Est-ce grave, docteur? Dois-je suivre un regime special? Qu'est-ce que je peux manger et boire? Prenez ma tension De quoi vous plaignez- vous?	Мени иштахам йўк Бу жиддийми, доктор? Менга махсус пархез керакми? Мен нималар йейишим ва ичишим керак? Қон босимимни ўлчаб қўйинг Нимадан безовта бўляпсиз?
Что у вас болит?	Depuis quand avez-vous ca?	Қайерингиз оғрияпти?
Чем вы болели?	De quoi avez-vous souffert?	Қандай касал бўлгансиз?
Разденьтесь до пояса	Deshabillez-vous jusqu'à la ceinture	Белингизгача йечининг
Глубоко вдохните Задержите дыхание	Inspirer profondement Retenez votre respiretion	Чуқур нафас олинг Нафасингизни ушлаб туринг
Выдохните Вам нужно один день побыть дома Вам нужен покой	Expirez Vous allez garder la chambre pendant un jour Vous avez besoin de repos	Нафас чиқаринг Сиз бир кун уйда бўлишингиз керак Сизга тинчлик керак
Вас нужно положить в больницу Вам нужно обратиться к хирургу Вы переутомились Откройте рот Покажите язык Вот ваш рецепт	Il faut vous hospitaliser Vous devez vous au chirurgien Vous etes surmene Ouvres la bouche Faites voir la langue Voici votre ordonnance	Сизни касалхонага жойлаштириш керак Сиз жарроҳга мурожаат қилишингиз керак Сиз жуда чарчагансиз Оғзингизни очинг Тилингизни кўрсатинг Мана сизнинг ресептингиз
У ЗУБНОГО ВРАЧА CHEZ LE DENTISTE ДАНТИСТ ОЛДИДА		
У меня ... болит зуб опухла десна кровоточат десны сломался зуб	J'ai mal aux dents une gencive enflee une gencive qui saigne une dent cassee	Мени... тишим оғрияпти милким шишибди милким қонаяпти тишим синибди

У меня выпала пломба	Une de mes dents s'est deplombée	Мени тиш пломба тушиб кетди
Пожалуйста... поставьте пломбу	S'il vous plaît... je voudrais un nouveau plombage	Илтимос... тиш пломбаси қўйсангиз
удалите этот зуб	arracher cette dent	мана бу тишни олиб ташланг
успокойте боль	faites la douleur s'apaiser	оғриқни тўхтацангиз
Если можно, не вырывайте зуб	Je ne voudrais pas faire arracher ma dent	Мумким бўлса тишни олиб ташламасангиз
Какой зуб у вас болит?	Quelle dent vous fait mal?	Қайси тишингиз оғрияпти?
Сплюньте	Cracher	Туфланг
Думаю, придется вырвать один зуб	Je crois que j'ai une dent à arracher	Битта тишингингни олиб ташлашга тўғри келади менимча

АПТЕКА
PHARMACIE
ДОРИХОНА

Где ближайшая аптека?	Où se trouve la pharmacie la plus proche?	Яқин ўртадаги дорихона қайерда?
Скажите, как пройти в аптеку?	Pouvez-vous m'indiquer une pharmacie?	Дорихонага қандай боришни айцангиз?
Мне нужно лекарство по этому рецепту	J'ai besoin d'un médicament prescrit par cette ordonnance	Менга мана бу ресепт бўйича дори керак
Когда оно будет готово?	Quand est-ce qu'il sera prépare?	Би қачон тайёр бўлади?
Дайте мне пожалуйста, что-нибудь от... кашля насморка	Je voudrais quelque chose... contre letoux contre le rhume	Илтимос,...га қарши бирор нарса беринг йўтал тумов
Можно ли купить это лекарство без рецепта?	Peut-on acheter ce médicament sans ordonnance?	Би дорини ресепциз олса бўладими?
Я хотел бы купить... эти порошки эти таблетки аспирин	Je voudrais acheter... ces cachets ces comprimés de l'aspirine	Мен... олмоқчиман бу порошокларни бу таблеткаларни аспирин
Нет ли у вас аналога?	Avez-vous un analogue?	Сизда шунга ўхшаш нарсалар борми ?
Как называется это лекарство?	Comment s'appelle ce médicament ?	Бу дори қандай номланади?

ОПТИКА
OPRICIEN
ОПТИКА

Я разбил очки	J'ai cassé mes lunettes	Мен кўзойнагимни синдириб кўйдим
У меня астигматизм	Je suis astigmaté	Менда астигматизм
Я близорук	Je suis myope	Мен узоқни кўролмаман
У меня дальнозоркость	Je suis presbyte	Мен яқинни кўролмаман

Словарь

Луғат

аллергия	allergie	аллергия
анализ	analyse	анализ
ангина	angine	ангина
аппендицит	appendicite	аппендисит
аппетит	appetit	иштаҳа
болезнь	maladie	касаллик
боль	douleur	оғриқ
боль в боку	douleur au cote	биқиндаги оғриқ
боль в груди	douleur à la poitrine	кўкракдаги оғриқ
боль в спине	douleur au dos	белдаги оғриқ
больница	hopital	касалхона
воспаление	inflammation	яллиғланиш
воспаление легких	pneumonie	ўпка яллиғланиши
гастрит	gastrite	гастрит
головокружение	vertige	бош айланиши
грипп	grippe	грипп
давление	tension	қон босими
зрение	vision	кўриш қобилияти
лечение	traitement	даволаш
жар	fièvre	иситма
насморк	rhume	тумов
ожок	brulure	куйиш
питание	alimentation	озикланиш
рана	blessure	яра
травма	trauma	жароҳат
зубная боль	mal aux dents	тиш оғриғи
вызывать врача	appeler un médecin	врачни чақирмоқ
делать рентген	passer la radio	рентген қилиш
делать укол	faire une piqure	укол қилмоқ
лечить	traiter	даволамоқ
перенести операцию	subir une operation	операсияни бошдан кечирмоқ
принимать лекарство	prendre	дори қабул қилмоқ
удалить зуб	arracher une dent	тишни олиб ташламоқ

успокаивать боль	apaiser la douleur	оғриқни тинчлантирмоқ
гинеколог	gynecologue	гинеколог
кардиолог	cardiologue	кардиолог
окулист	aculiste	окулист
стоматолог	stomatologiste	стоматолог
уролог	urologue	уролог
хирург	chirurgien	жаррох
Части тела и основные органы человека	Parties du corps et organes principaux de l'homme	Тана азолари ва одамнинг асосий ички органлари
бок	cote	биқин
вена	viene	вена
волосы	cheveux	соч
глаз	oeil	кўз
голова	tete	бош
горло	gorge	томоқ
грудь	poitrine	кўкрак
губа	levre	лаб
десны	gevcives	милк
желудок	estomac	қорин
зуб	dent	тиш
живот	ventre	қорин
кожа	peau	тери
колени	genou	тирсак
легкое	poumons	ўпка
кровь	sang	қон
лицо	visage	юз
мозг	cerveau	мия
нерв	nerf	асаб толалари
мышца	muskle	мушак
нога	jambe	оёқ
рука	bras	қўл
нос	nez	бурун
печень	foie	жигар
плечо	epaule	йелка
почки	reins	буйрак
позвоночник	colonne vertebrale	умуртқа
сердце	coeur	юрак
спина	dos	бел
ухо	oreille	кулоқ

ПОКУПКИ ACHATS ҲАРИД

ОБЩАЯ ЧАСТЬ PARTIE GENERALE УМУМИЙ ҚИСМ

Где ...магазин?	Où se trouve...le magasin?	...магазин қайерда ?
универсальный	le grand magasin	универсал магазин
книжный	la librairie	китоб
кондитерский	la patisserie	кандолат
супермаркет	le supermarche	супермаркет
В котором часу	À quelle heure	Қайси вақтда магазин
открывается(закрывается)	ouvre(ferme) le magasin?	очилади (ёпилади)?
Где у вас отдел...?	Où est le rayon de...?	Сизда...бўлими қайерда ?
мужской (женской, детской)	confection pour hommes	еркаклар (аёллар, болалар)
одежды	(dames, enfants)	кийими
игрушек	jouets	ўйинчоқлар
Где можно купить...?	Où peut-on acheter...?	...ни қайердан сотиб олса бўлади ?
Я хочу купить...	Je voudrais acheter...	Менсотиб олмоқчиман
Мне нужен (-на, -но, -ны)...	J'ai besoin de...	Менга ...керак
У вас есть...	Avez-vous...	Сизда...борми?
Дайте мне...	Pourriez-vous me montrer...	...менга беринг
Сколько это стоит?	Combien ca coute?	Бу қанча туради?
Заверните в подарочную упаковку	Emballez-le, s'il vous plaît, dans le papier-cadeau	Совға сифатида ўраб беринг
Словарь		
Луғат		
витрина	vitrine	раста
касса	caisse	касса
качество	qualite	сифат
размер	taille	размер
распродажа	solde	арзон нархда сотилмоқ
скидка	discount	арзонлаштирмақ
товар	marchandise	товар, мол

цена	prix	нарх
дешевый	bon marche	арзон
дорогой	cher	қиммат
свежий	frais	янги
возвращать	retourner	қайтармоқ

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ МАГАЗИН

MAGASIN D'ALIMENTATION

ОЗИҚ-ОВҚАТ ДЎКОНИ

Булку хлеба, пожалуйста	Une bagette, s'il vous plaît	Бир булка нон, илтимос
Дайте, пожалуйста...	Je voudrais...	...беринг илтимос
пачку кофе	un paquet de café	бир кути кофе
Взвесьте, пожалуйста, два килограмма...	Je voudrais deux kilos...	Икки килограмм...
апельсинов	d'oranges	тортинг илтимос
яблок	de pommes	апелсин
помидоров	de tomates	олма
У вас есть	Avez-vous des...?	помидор
Пожалуйста, бутылку(пакет)...	S'il vous plaît, une bouteille de...	Сизда...борми? Бир шиша (ҳалта)... илтимос
молока	lait	сут
минеральной воды	eau minerale	минерал сув
Полдюжины яиц, пожалуйста	Une demie-douzaine d'oeufs. s'il vous plaît,	Олти дона тухум беринг, илтимос

Словарь

Лугат

абрикос	abricot	ўрик
ананас	ananas	ананас
арбуз	pasteque	тарвуз
банан	banana	банан
виноград	raisin	узум
гранад	granade	анор
груша	poire	нок
дыня	melon	қовун
яблоко	pomme	олма
молоко	lait	сут
овощи	legumes	сабзавотлар
персик	peche	шафтоли
сахар	sucre	шакар
соль	sel	туз
фрукты	fruits	мевалар
хлеб	pain	нон
чай	the	сҳой
яйцо	oeuf	тухум

УНИВЕРМАГ

GRAND MAGASIN

УНИВЕРМАГ

На каком этаже
продается(-ются)...?

Я ищу перчатки (шарф)

Не хочу ничего
слишком дорогого
Покажите мне что-
нибудь...

подешевле

получше

Я это (не) беру

Нет, мне это не
нравится

Я хочу вернуть это

Вы делаете скидку?

Где касса?

ПАРФЮМЕРИЯ

PARFUMERIE

ПАРФЮМЕРИЯ

Какие у вас есть духи?

У вас есть духи
фирмы...?

Сколько стоят эти
духи?

Это крем для сухой
(нормальной, жирной)
кожи?

МУЗЫКАЛЬНЫЕ И РАДИОТОВАРЫ

APPAREILS ELECTRIQUES AUDIO, VIDEO

МУСИҚА ВА РАДИО ТОВАРЛАР

У вас есть...?

пластинка...

компакт-диск

Можно прослушать
этот компакт?

Я хотел бы купить
двухкассетный
магнитофон

Можно посмотреть, как

À quelle étage peut-on
acheter...?

Je cherche des gants (une
echarpe)

Jen ne voudrais pas fai-re
des achats trop cher

Pourriez-vous me monter
quelque chose...

de moins cher

de mieux

Je (ne) l'achete (pas)

Non, je n'aime pas ça

Je voudrais le retourner

Pouvez-vous faire un
discount?

Où est la caisse?

Qu'est-ce que vous avez
comme parfums?

Avez-vous des parfums
de...?

Combien coute ce
parfum?

Est-ce la crème pour la
peau cache (normale,
grasse)?

Avez-vous...?

le disque le...

le CD

Puis-je écouter ce CD?

Je voudrais acheter un
magnetophone à double
cassette

Peut-on voir fonctionner le

Қайси етажда
...сотилади?

Мен кўлқоп (шарф)
кидирыпман

Жуда қиммат нарсалар
керек емас

Менга...бирор нарса
кўрсатинг

арзонроқ

яхшироқ

Мен буни оламан
(олмайман)

Йўқ, менга бу ёқмаяпти

Мен буни қайтариб
бермоқчиман

Чегирма берасизми?

Касса қайерда

Сизда қандай атирлар
бор?

Сизда...фирмаларининг
атирлари борми?

Бу атирлар қанча туради?

Бу крем курук (нормал,
йўғли) тери учунми?

Сизда...борми?

пластинка...

компакт –диск

Бу компакт-дискни
ешитиб кўрса бўладими?

Мен икки кассетали
магнитофон олмоқчи
едим

Видеоманитофон қандай

работает
видеомагнитофон?
Как сделать звук
громче?

magnitoscope?
Comment peut-on
augmenter le volume du
son?

ишламини кўрсам
бўладими?
Товушини қандай қилиб
баланд қилса бўлади?

Сколько стоит...?
Какой размер экрана у
этого телевизора?

Quel est le prix...?
Quelle est la dimension
de l'écran de ce poste de
television?

...қанча туради?
Бу телевизор экранининг
катталиги қанча?

Какой срок гарантии у
этого радиоприемника?

Quel delai de garantie à
ce poste de radio?

Радиоприёмникнинг
ишлаш муддати қанча?

ТОВАРЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ

ARTICLES POUR LES ENFANTS

БОЛАЛАР УЧУН ТОВАРЛАР

У вас есть отдел
детской одежды
(обуви)?
Мне нужен магазин
игрушек
Мне нужны товары для
грудных
У вас есть видеоигры?

Avez-vous un rayon de
confection enfants (de
chaussures enfants)?
Je cherche un magasin de
jouets
Je voudrais des articles
pour les nouveaux-nés
Peut-on acheter ici jeux
video?

Сизда болалар кийими
(пояфзали) бўлими
борми?
Менга ўйинчоқлар
дўкони керак
Менга чакалоқлар учун
буюмлар керак
Сизда видео ўйинлар
борми?

ЦВЕТЫ

FLEURS

ГУЛЛАР

Где можно купить
цветы?
Мне нужны...
гвоздики
розы
Сколько стоит...?
этот букет

Où peut-on acheter des
fleurs?
Je voudrais des...
oeillets
roses
Combien coute...?
ce bouquet

Қайердан гул сотиб олиш
мумкин?
Менга...керак
гваздикалар
атиргул
...қанча туради?
бу гулдаста

ТОБАЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

ТАВАС

СИГАРЕТА МАҲСУЛОТЛАРИ

Где я могу купить
сигареты?
У вас есть...?
ментоловые сигареты
Дайте мне...
зажигалку
коробку спичек
пачку сигарет

Où peut-on acheter des
cigarettes?
Avez-vous des...?
cigarettes de menthol
Je voudrais...
un briquet
une boîte d'allumettes
un paquet de cigarettes

Қайердан сигарета сотиб
олсам бўлади?
Сизда...борми?
ялпизли сигарета
Менга...беринг
ёндиргич
гугурт
бир кути сигарета

АЛКОГОЛЬНЫЕ И БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ

ALCOOL ET BOISSONS SANS ALCOOL

АЛСОГОЛ ВА АЛСОГОЛСИЗ ИЧИМЛИКЛАР

Пожалуйста, упаковку пива	Un carton de bières, s'il vous plaît	Бир блок пиво беринг, илтимос
Бутылку виски	Une bouteille de whisky	Бир шиша виски
Маленькую бутылку шампанского	Une demi-bouteille de champagne	Кичикина шишадаги шампан виносидан

ОДЕЖДА

CONFECTIION

КИЙИМ-КЕЧАК

Можно ли это примерить?	Est-ce que je peux l'essayer?	Бун и ўлчаб кўрсам бўладими?
Где примерочная?	Où se trouve la cabine d'essayage?	Олчов хонаси қайерда?
Мне нужен большой размер	J'ai besoin d'une taille au-dessus	Менга каттароғи керак
Я хотел бы посмотреть этот костюм	J'aimerais voir ce complet	Мен бу костюмни кўрмоқчи едим
Это мне не нравится	Cela ne me plaît pas	Бу менга ёқмади
Это слишком ...	C'est trop...	Бу анча ...
длинно	long	узун
коротко	court	калта
широко	flottant	кенг
узко	serre	тор
велико	grand	жуда катта
мало	petit	кичкина
дорого	cher	қиммат
Это не то, что я хочу купить	Ce n'est pas ce que je veux acheter	Бу мен хоҳлаган нарса емас
Покажите, пожалуйста, эту рубашку	J'aimerais voir cette chemise	Менга мана бу кўйлакни кўрсатинг
Дайте мне, пожалуйста, этот галстук	Pourriez-vous me donner cette cravate	Менга мана бу бўйинбоғни беринг
Сколько это стоит?	Combien ça coute?	Бу қанча туради?
Когда будет готово?	Quand est-ce que ce sera prêt?	Қачон тайёр бўлади?

Словарь

Луғат

мужской костюм	complet	еркаклар костюми
женский костюм	tailleur	аёллар костюми
рубашка	chemise	кўйлак
свитер	sweater	свитер
брюки	pantalon	шим

шарф
галстук
платье
юбка
носки

echarpe
cravate
robe
jupe
chaussettes

шарф
бўйинбоғ
аёллар кўйлаги
юбка
пайпок

ОБУВЬ

CHAUSSEUR

ПОЯФЗАЛ

Мне нужны черные
туфли

J'aimerais acheter des
souliers noirs

Менга қора туфли керак

Мне нужны женские
сапоги

J'ai besoin des bottes
pour les femmes

Менга аёллар етиги керак

Это как раз то,
что мне нужно

C'est exactement ce que
je desire

Мана шу менга
керакли нарса

Я ношу ...размер

Je chausse de...

Менинг размерим...

Эти жмут

Ceux-ci me genent

Булар сиқяпти

Я предпочитаю туфли
на низком (высоком)
каблуке

Je prefere les chaussures
à talon plat (à talon haut)

Мен паст (баланд)
пошнали туфлини
ёктираман

Дайте, пожалуйста,
большой(меньший)
размер

J'ai besoin d'une pointure
au-dessus (au-dessous)

Катта (кичкина)
размеридан беринг

Этот размер подходит

Cette poinrure me va

Бу размер тўғри келади

Я хотел бы еще купить
крем для обуви

J'acheterais encore un
cirage

Мен поябзал мойини ҳам
олмоқчи едим

ЧАСЫ, БИЖУТЕРИЯ, ЮВЕЛИРНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

MONTRES ET BIJOUX

СОАТЛАР, ЗАРГАРЛИК БУЮМЛАРИ

Где находится
ювелирный магазин?

Je cherche une bijouterie?

Заргарлик дўкони
қайерда жойлашган?

Где я могу купить
хорошие швейцарские
часы?

Où puis-je acheter une
bonne montre suisse?

Яхши швейсар соатини
қайердан сотиб олсам
бўлади?

Сколько стоит эта
нитка жемчуга?

Combien coute ce fil dur
ip de perles?

Мана бу қанча туради?

БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
SERVICES COURANTS
МАИШИЙ ХИЗМАТ

ПАРИКМАХЕРСКАЯ
AU SALON DE COIFFURE
САРТАРОШХОНА

Где здесь поблизости парикмахерская?	Où se trouve le salon de coiffure le plus proche ?	Яқин ўртада сартарошхона борми?
Где мужской (женский) зал?	Où est la salle hommes (dames)?	Еркақлар (аёллар)зали қайерда?
Мне надо постричься	J'ai besoin de me faire une coupe de cheveux	Сочимни олдиришим керак
Сколько это будет стоить?	Combien ca va couter?	Бу қанча болади?
Мужской зал		
Salle hommes		
Еркақлар зали		
Постригите меня...	Une coupe de cheveux(me faire raser)	Сочимни ...олиб қўйинг
покороче	plus courte	калтароқ қилиб
не слишком коротко	pas trop courte	унча калта қилмасдан
Снимите немного...	Degages un peu, s'il vous plaît	Озгина...олинг
спереди	le front	олд тарафидан
с боков	les tempes	ён тарафидан
сзади	la nuque	орқа тарафидан
Много не снимайте	N'en coupez pas beaucoup	Кўп олманг
Поправьте, пожалуйста...	S'il vous plaît, taillez-moi...	... тўғрилаб қўйинг
усы	la moustache	мўйловимни
бороду	la barbe	соқолимни
Побрейте, пожалуйста	Je voudrais me faire raser	Соқолимни олиб қўйинг, илтимос
Дамский зал		
Salle dames		
Аёллар зали		
Запишите меня	Pouvez-vous me mettre sur la liste	Мени ёзиб қўйсангиз

Я хотела бы на... часов сегодня (завтра)	Je voudrais avoir un rendez-vous aujourd'hui) (demain pour...heures	Мен бугун (ертага) соат...га хоҳлаган едим
Я хочу изменить прическу Я хотела бы посмотре- ть модели причесок Какая прическа мне пойдет? Пожалуйста, постригите покороче	Je voudrais changer de coiffure Je voudrais regarder les modeles de coiffure Quel genre de coiffure me conseillez-vous? S'il vous plaît, coupez- moi les cheveux plus court	Мен соч турмагимни ўзгартирмоқчи едим Мен соч турмаклари хилини кўрмоқчи едим Менга қайси соч турмаги кўпроқ ярашади? Калтароқ қилиб кесиб қўйинг
Много не снимайте, только подровняйте	N'en coupez pas beaucoup, juste egalisez- les	Кўп олманг, фақат тўғрилаб қўйинг
Я хочу, чтобы уши были открыты (закрыты) Покройте волосы лаком, пожалуйста Лак не нужен Покрасьте волосы, пожалуйста Покрасьте меня в...	Je voudrais avoir les oreilles degagees (couvertes) Un peu de laque, s'il vous plaît Pas de laque J'ai besoin d'une teinture	Қулоғим очик (ёпик) холатда бўлишини хоҳлайман Сочимни лак билан қопланг, илтимос Лак керак емас Сочимни бўяб қўйсангиз
блондинку брюнетку	Je voudrais... de cheveux blonds de cheveux bruns	Сочимни ...рангга бўяб қўйсангиз сарғиш қора

Словарь

Луғат

борода	barbe	соқол
волосы	cheveux	соч
голова	tete	бош
лак для волос	laque (en spray)	сочлар учун лак
ножницы	ciseaux	қайчи
парикмахерская	salon de coiffure	сартарошхона
усы	moustache	мўйлов
шея	cou	бўйин
побрить	raser	соқолни олмоқ

КОСМЕТИЧЕСКИЙ ЗАЛ

SALON DE BEATU

КОСМЕТИКА ЗАЛИ

Где косметический кабинет?	Où est le salon de beatu?	Косметика хонаси қайерда?
Сделайте мне, пожалуйста... массаж	S'il vous plaît, faites- moi... un massage	Илтимос... юзимни (бўйнимни, бошимни)

лица (шеи, головы)	facial(de cou, de tete)	укалаб қўйсангиз
маску	un masque	ниқоб
Я хочу покрасить...	Teignez-moi...	Мен ...бўятмоқчиман
брови	les sourcils	қошимни
ресницы	les cils	кипригимни
Придайте форму	Pouvez-vous traiter mes	Қошимга шакл беринг
бровям	sourcils	
Ногти прошу укоротить	Je voudrais les ongles	Тирноқларимни калтарок
	plus courts	килиб қўйсангиз
Покройте ногти...лаком	Mettez-moi un vernis...	Тирноқларимни...лак
		билан бўяб қўйсангиз
бесцветным	incolore	рангсиз
светлым	clair	очи билан
темным	brun	тўқи билан
Снимите, пожалуйста,	Envelez, s'il vous plaît, le	Лакни ўчириб ташланг,
лак	verniss	илтимос

Словарь

Луғат

брови	sourcils	қош
лицо	visage	юз
маска	masque	ниқоб
массаж	massage	уқалаш (массаж)
ногти	ongles	тирноқлар
ресницы	cils	киприклар

РЕМОНТ ОБУВИ

CHEZ LE CORDONNIER

ПОЯБЗАЛ ТУЗАТИШ

Где ближайшая	Où est le cordonnier	Поябзаллар тузатиш
мастерская	le plus proche?	устахонаси қайерда
по ремонту обуви?		жойлашган?
Можете ли вы	Pouvez-vous reparer	...ни тўғрилаб бера
починить...?	les...?	оласизми?
туфли	souliers	туфли
сапоги	bottes	етик
Я сломал (-а) каблук	J'ai cassé le talon	Мен пошнамни синдириб
		қўйдим
Мешает гвоздь	Un clou me gene	Мих ҳалақит беряпти
Когда будет готово?	Quand ce sera pret?	Қачон тайёр бўлади?
Сколько с меня?	Combien vous dois-je?	Қанча тўлашим керак?

РЕМОНТ ЧАСОВ

CHEZ L'HORLOGER

СОАТ ТУЗАТИШ

Где здесь поблизости	Où est l'horloger le plus	Соацозлик устахонаси
часовая мастерская?	proche?	қайерда жойлашган?
Вы могли бы починить	Pouvez-vous reparer la	Сиз соатимни тузатиб

часы? Я их уронил	montre? Je l'ai laissez tomber	бера олмайсизми? Мен уни тушуриб юбордим Соат...
Часы... спешат на... отстают на... Разбилось стекло Сломалась стрелка Неисправен календарь	Ma montre... avance de... retarde de... Le verre est cassé L'aiguille est cassee Le calendrier ne fonctionne pas	...га тез юряпти ...га қолиб кетяпти Ойнаси синиб кетди Кўрсаткичи синиб кетди Календари тўғриланмаган
Плохо видны цифры	On voit mal les chiffres	Рақамлари ёмон кўриняпти
Когда часы будут готовы?	Quand est-ce que ma montre sera prete?	Соат қачон тайёр бўлади?

ХИМЧИСТКА. СТИРКА

NETTOYAGE. BLANCHISSERIE

КИМЁВИЙ ТОЗАЛАШ. КИР ЮВИШ

Где ближайшая прачечная? Я хотел бы сдать это в стирку Я хотел бы сдать это в химчистку Удалите это пятно	Où est la blanchisserie la plus proche? Je voudrais faire laver ces vetements Je voudrais rendre cela au nettoyage Pouvez-vous faire disparaite cette tache	Яқин ўртада кир ювуш хонаси борми? Мен буларни ювдиришга бермоқчи едим Мен буларни кимёвий тозалашга бермоқчи едим Бу доғни йўқотиб беринг
Погладьте, пожалуйста, брюки Когда будет готово? Я хотел бы забрать вещи в пятницу днем. Это возможно? Каков приблизительный вес одной загрузки белья? Простите, как управлять этой машиной? Сколько порошка нужно на одну загрузку?	Faites repasser mon pantalon, s'il vous plaît Quand ce sera pret? Je voudrais reprendre mes effets vendredi. C'est possible? Combien de ligne puis-je charger? Excusez-moi. Comment peut-on faire fonctionner cette machine? Combien de detergent faut-il prendre pour une charge?	Шимни дазмоллаб берсангиз Қачон тайёр бўлади? Мен буюмларимни жума куни олмоқчи едим. Шундай қилса бўладими? Бир буюм ишлатилганда тахминан унинг оғирлиги қанча бўлади? Кечирасиз, бу машинани қандай бошқарса бўлади? Бир марта ювиш учун қанча кир ювиш воситаси керак бўлади?
Сколько это займет времени?	Combien de temps ca va prendre?	Бу қанча вақтни олади?

РАЗВЛЕЧЕНИЕ. ОТДЫХ
DISTRACTIONS. LOISIRS
ДАМ ОЛИШ. ҲОРДИҚ

КИНО

CINEMA

КИНО

Я хочу пойти в кино	Je voudrais aller au cinema	Мен кинога бормоқчиман
Что сегодня на экране?	Qu'est-ce qu'on peut voir aujourd'hui?	Бугун ойнаи жаҳонда нима бўлар экан?
Мне хотелось бы посмотреть...	Je voudrais regarder...	Мен ...кўришни хоҳлардим
комедию	une comedie	комедия
детектив	un film policier	детектив
триллер	un film d'epouvante	триллер
В каком кинотеатре идет этот фильм?	Quelles salles de cinema proposent de regarder ce film?	Бу филм қайси кинотеатрда кетяпти?
Кто играет в этом фильме?	Qui joue les roles principaux dans ce film?	Бу филмда ким ўйнаяпти?
Чей сценарий?	Qui a ecrit le scenario?	Кимнинг сценарийси?
Вам понравился фильм?	Avez-vous aime le film?	Сизга филм ёқдими?
Что вы советуете мне посмотреть?	Qu'est-ce que vous me recommandez de regarder?	Сиз манга нимани кўришни маслаҳат берасиз?
У вас есть билеты на...?	Avez-vous les billets pour...?	Сизда ...га чипта борми?
Покажите, пожалуйста, наши места	Pourriez-vous nous montrer nos places, s'il vous plaît	Илтимос, бизга жойимизни кўрсацангиз
Сколько продлится антракт?	Quelle est la durée de l'entracte?	Антракт қанча давом этади?
Кто автор пьесы?	Qui est l'auteur de cette piece?	Пйесанинг муаллифи ким?

МУЗЕИ. ГАЛЕРЕИ**MUSEES. GALERIES****МЕЗЕЙЛАР. ГАЛИРЕЯЛАР**

Я хочу посетить...	Je voudrais visiter...	Мен... бориб кўрмоқчиман
музей современного искусства	le musee de l'art moderne	замонавий санъат музейи
картинную галерею	une galerie de peinture	расмлар галереясини
Какие сейчас открыты выставки?	Quelles expositions sont ouvertes actuellement?	Ҳозир қандай кўргазмалар очилган?
Музея открыт каждый день?	Est-ce que le musee est ouvert tous les jours?	Музей ҳар куни очикми?
Фотографировать можно?	Peut-on prendre des photos ici?	Суратга олса бўладими?
Меня интересует...	Je m'interesse...	Мени...қизиқтиради
французская живопись	à la peinture francaise	франсуз рассомчилиги
греческая скульптура	à la sculpture grecque	грек хайкалтарошлиги
Где зал...живописи?	Où est la salle de la peinture...?	...рассомчилиги зали қайерда?
английской	anglaise	инглиз
голландской	hollandaise	голланд
испанской	espagnol	испан
Это оригинал или копия?	Est-ce l'original où une coupe?	Бу ҳақиқийми ёки нусхами?
Чья это работа?	Qui à cree cette toile?	Бу кимнинг иши?
Когда он жил?	À quelle epoque à-t-il vecu?	У қачон яшаб ўтган?

ПАРК. ЗООПАРК**PARC. ZOO****ҲИЁБОН. ҲАЙВОНОТ БОҒИ**

Как пройти в...парк?	Comment puis-je aller au parc...?	...ҳиёбонга қандай борса бўлади?
Как проехать в зоопарк?	Comment peut-on aller au zoo?	Ҳайвонот боғига қандай борса бўлади?
Где можно увидеть...?	Où peut-on regarder...?	...қайерда кўрса бўлади?
слонов	des elephants	филларни
тигров	des tigres	йўбарсларни
рыб	des poissons	балиқларни

РАЗВЛЕЧЕНИЕ. ОТДЫХ**DISTRACTIONS. LOISIRS****ДАМ ОЛИШ. ҲОРДИҚ**

Как вы проводите свободное время?	Quel est votre passe-temps prefere?	Сиз бўш вақтингизни қандай ўтказасиз?
Чем вы увлекаетесь?	Avez-vous un hobby?	Нимага қизиқасиз?

Я увлекаюсь...	Je me passionne pour...	Мен ...қизиқаман
фотографией	la photographie	расмчиликка
рыбной ловлей	la peche	балиқ овига
охотой	la chasse	овчиликка
Какое ваше любимое	Qu'est-ce que vous aimez	Севимли машғулотингиз
занятие?	faire la plus?	нима?
Я люблю...	J'aime...	Мен ...севаман
путешествовать	voyager	сафар қилишни
читать	lire	мутолаа қилишни
Как называется эта	Comment s'appelle ce	Бу ўйин қандай
игра?	jeu?	номланади?
Какая музыка вы	Quel genre de musique	Сиз қанақа мусиқани
любите?	preferes-vous?	ёқтирасиз?
Вы играете на каком-	Est-ce que vous jouer	Бирор-бир асбобда
нибудь инструменте?	d'un instrument de	чалишни биласизми?
	musique?	
Я играю на...	Je joue...	Мен ...чалишни биламан
пианино	du piano	пианино
гитаре	de la guitare	гитарада
скрипке	du violon	скрипкада
В гостинице есть...?	Est-ce qu'il y a...à	Мехмонхонада... борми?
	l'hôtel?	
бильярдная	une salle de billard	биярд хонаси
сауна	une sauna	сауна
бассейн	une piscine	ховуз
Какая сегодня	Quelle est la temperature	Бугун сувнинг ҳарорати
температура воды?	de l'eau aujourd'hui?	қанча?
Можно ли взять	Peut-on louer...?	Ижарага...олса бўладими?
напрокат...?		
водные лыжи	des skis nautiques	сув чанғиси
лодку	un bateau	қайиқ
Нам бы хотелось	Nous voudrions aller à la	Биз ов қилмоқчи едик
поохотиться	chasse	
Сейчас разрешена охота	Peut-on	Ҳозир...га ов қилиш
на...?	chasser...maintenant?	рухсат етилганми?
Какие у вас планы на	Quels sont vos plans pour	Кечки режаларингиз
вечер?	ce soir?	қандай?
Не хотите потанцевать?	Voudriez-vous danser?	Рақсга тушишни
		хоҳлайсизми?
Извините, я не танцую	Excusez-moi, je ne danse	Кечирасиз, мен рақс
	pas	тушмайман

СПОРТ
SPORTS
СПОРТ

Мы хотели посмотреть
футбольный матч
Где (когда) будут
проходить
соревнования по...?

дзюдо

теннису

Какой счет?

Кто забил гол?

Кто вратарь в этой
команде?

Кто победил?

Словарь

Луғат

автогонки

бадминтон

боулинг

волейбол

игра

казино

команда

охота

плавание

победа

лодка

мяч

прокат

путешествие

результат

соревнование

туризм

футбол

хоккей

Nous voudrions assister à
un match de football
Où (quand) à lieu la
competition de ...?

judo

tennis

Quel est le score?

Qui à marque le but?

Qui est le gardien de but
dans cette equipe?

Qui est le vainqueur?

course d'autos

badminton

bowling

volley-ball

jeu

casino

equipe

chasse

natation

victoire

bateau

balle

location

voyage

resultat

competition

tourisme

football

hockey sur glace

Биз футбол ўйинини
кўрмоқчи едик
...бўйича мусобақа
қайерда (қачон) бўлади?

дзюдо

теннис

Қанақа ҳисоб?

Ким гол урди?

Жамоанинг дарвозабони
ким?

Ким ютди?

автопойгалар

бадминтон

бовлинг

волейбол

ўйин

казино

жамоа

ов

сузиш

ғалаба

қайиқ

тўп

ижара

саёҳат

натижа

мусобақа

туризм

футбол

хоккей

ДЕЛОВЫЕ КОНТАКТЫ CONVERSATIONS D'AFFAIRES ИШ БЎЙИЧА СОНТАКТЛАР

ОБШАЯ ЧАСТЬ PARTIE GENERALE УМУМИЙ БЎЛИМ

Я хотел бы видеть...	Je voudrais voir...	Мен ...кўришни хоҳлар едим
Простите, но он занят	Je m'excuse, mais il est pris en ce moment	Кечирасиз, лекин у банд
Надеюсь, он освободится через полчаса	J'espere qu'il sera libre dans une demi-heure	Умид қиламанки, у ярим соатдан кейин бўшайди
У меня назначена встреча с господином...	J'ai un rendez-vous avec Monsieur...	Менга жаноб...билан учрашув белгиланган
Не могли бы вы уделить мне несколько минут?	Pourriez-vous m'accorder quelques minutes?	Менга бир неча дақиқа вақтингизни ажрата олмайсизми?
Я вас долго не задержу	Je ne vais pas vous retenir tres longtemps	Мен сизни кўп ушлаб турмайман
Могу ли я поговорить с вами о контракте?	Est-ce qu'on pourrait discuter le contrat avec vous?	Мен сиз билан шартнома ҳақида гаплашсам бўладими?
Когда вы сможете передать нам документацию?	Quand pourriez-vous nous transmettre les documentes?	Сиз бизга ҳужжатларни қачон бера оласиз?
Цель моего визита-представить необходимые документы	Le but de ma visite est de presenter les documents necessaires	Келишимдан мақсад-керакли ҳужжатларни кўрсатиш
Документы, возможно будут получены завтра	Les documents devraient etre recus demain	Ҳужжатлар ертага олиниши мумкин
Так как документы не прибыли, мы не можем отгрузить товар	Puisque vous n'avons pas recu les documents, les marchandises ne peuvent pas etre livrees	Ҳужжатлар йетиб келмаганлиги сабабли, биз товарларни орта олмаймиз
Мне бы хотелось обсудить условия платежа	Je voudrais discuter les conditions du paiement	Тўлов шартларини муҳокама қилмоқчи едим
Мы собираемся	Nous allons examiner les	Биз нархларни муҳокама

рассмотреть цены Что касается цены, то мы считаем ее конкурентоспособной	prix Quand au prix, nous le trouvons concurrentiel	қилмоқчимиз Биз сизнинг нархларингизни рақобатбардош деб ҳисоблаймиз
Вашы цены несколько высоки Мы не можем согласиться с вашей ценой Наша цена...за штуку	Vos prix sont un peu eleves Nous ne pouvons pas accepter votre prix Notre prix est...par piece	Сизнинг нархларингиз бирмунча баландроқ Биз сизнинг нархларингизга розилик бера олмаймиз Бизнинг баҳоимиз...бир донаси учун
Надеюсь, что вы снизите цену Можете ли вы прислать нам новые цены?	J'espere que vous allez baisier la prix Pouvez-vous nous envoyer la liste des nouveaux prix?	Умид қиламанки нархини туширасиз Бизга янги нархларни юбора оласизми?
Платеж должен быть произведен в течении десяти дней За последнее время мировые цены на эти товары выросли	Le payement est à effectuer dans dix prochains jours Ce dernier temps on à vu s'accroitre les prix de ces marchandises au marche mondial	Ўн кун ичида тўлов амалга оширилган бўлиши шарт Охирги вақтларда бу товарларга жаҳон бозоридаги нархлар ошган
Назначенные цены сохранятся до конца года Можете ли вы предоставить нам скидку? Мы можем предоставить вам пятипроцентную скидку	Ces prix sonr fixes jusqu'à la fin de l'annee Pouvez-vous nous affrir une reduction? Nous pouvons vous affrir une reduction de cinq pour cent	Мўлжалланган нархлар йил охиригача сақланади Сиз бизга чегирма қилиб бера оласизми? Биз сизга беш фоизгача чегирма беришимиз мумкин

ИНФОРМАЦИЯ О ФИРМЕ
INFORMATIONS SUR LA SOCIETE
ФИРМА ҲАҚИДА МАЪЛУМОТ

Мы хотели бы заключить соглашение с вашей фирмой Нас интересует последние разработки вашей фирмы Кто является основным поставщиком	Nous voudrions passer un contrat avec votre compagnie Nous nous interessons aux derniers projets de votre compagnie Qui est le (le client) principal?	Биз сизнинг фирмангиз билан шартнома тузмоқчи едик Бизни фирмангизнинг охирги ишланмалари қизиқтиради Асосий йетказиб берувчи (буюртмачи) ким?
--	---	--

(заказчиком)?

В какие страны вы экспортируете вашу продукцию?
Мы торгуем с различными зарубежными фирмами

Вы заинтересованы в вашей продукции

Наша фирма торгует...
Наша фирма заинтересована в представлении нашего товара на новых рынках
Наша фирма имеет посреднические организации за рубежом

ОБСУЖДЕНИЕ УСЛОВИЙ DISCUSSION DES CLAUSES

ШАРТ-ШАРОИТЛАРНИ МУҲОКАМА ҚИЛИШ

Ваш товар удовлетворяет наши требования
В целом ваше предложение приемлемо для нас
Ваши условия нас устраивают
Мы решили принять ваше предложение

Сколько стоит весь заказ?
На ваше имя предоставлен кредит
Помимо высокой цены, нам не подходят условия платежа и поставки
Мы предлагаем хорошее

À quelles pays sont destinées les exportations de votre société?
Nous faisons le commerce avec un nombre de compagnies étrangères

Vos produits pourraient nous intéresser

Notre société vend...
Notre compagnie est intéressée à introduire nos marchandises sur les nouveaux marchés

Notre société a ses représentants à l'étranger

Votre marchandise satisfait nos exigences

En somme, votre offre est acceptable pour nous

Vos conditions nous conviennent
Nous avons décidé d'accepter votre proposition

Quel est le montant total de la demande?

Un crédit vous a été accordé sur votre nom
En dehors du prix élevé, ce sont les conditions du paiement et de livraison qui ne nous arrangent pas
Nous offrons un bon service après-vente

Маҳсулотларингизни қайси мамлатларга экспорт қиласиз?
Биз ҳар хил чет ел фирмалари билан савдосотик қиламиз

Биз сизнинг маҳсулотларингиз билан қизиқиб қолдик

Бизнинг фирма...сотади
Бизнинг фирма товарларимизни янги бозорларда сотишни амалга ошириш ниятида

Бизнинг фирма чет ел ташкилотлари билан алоқага ега

Сизнинг товарларингиз бизнинг талабларимизни қондиради

Сизнинг таклифингиз бизга маъқул

Сизнинг шартларингиз бизни қониқтиради
Сизни таклифларингизни қабул қилишга қарор қилдик

Сизнинг буюртмангиз қанча туради?

Сизнинг номингизга кредит тавсия қилинган
Юқори нархлардан ташқари, бизларга тўлов ва йетказиб бериш шартлари тўғри келмайди
Бизлар хариддан сўнг яхши хизмат кўрсаришни

послепродажное обслуживание		таклиф қиламиз
Сколько ...вы хотите купить?	Combien de...voulez- vous acheter?	Сиз қанча...сотиб олмоқчисиз?
Когда вы хотите получить товар?	Quand voulez-vous recevoir les marchandises?	Товарни қачон олмоқчисиз?
На этот товар большой спрос	Cette marchandise à une forte demande sur le marche	Ушбу товарга талаб катта
Вы могли бы предоставить нам отсрочку платежа?	Pourriez-vous nous accorder un delai de payement?	Сиз бизга тўловни узайтириб бера оласизми?
Каковы ваши условия поставки?	Quelles sont vos conditions de livraison?	Сизнинг йетказиб бериш шартларингиз қандай?
Мы принимаем ваши условия	Nous acceptons vos conditions	Биз сизларнинг шартларин-гизни қабул қиламиз
Мы поставим товар двумя партиями	Nous allons vous livrer les marchandises par deux lots	Биз товарларни икки тўда қилиб етказиб берамиз
Мы послали товар на консигнацию	Nous avons envoye les marchandises en consignation	Биз товарларни консигнасияга жўнатдик
Надеемся, что первая партия груза будет доставлена в срок	Nous esperons que le premier lot de marchandises sera livre au terme fixe	Умид қиламанки, биринчи тўда юк муддатида йетказиб берилади
Какие сроки поставок?	Pourriez-vous acclerer la livraison?	Йетказиб бериш муддати қандай?
Товары должны быть поставлены на будущей неделе	Les marchandises seraient livrees la semaine prochaine	Товарлар кейинги хафтага йетказиб берилиши лозим

Словарь

Луғат

аванс	avance	аванс
агентство	agence	агенткик
акция	action	аксия
аналогичный	similaire	ўхшаш
аренда	leasing	ижара
баланс	balance	баланс (тенглик)
безвозмездный	gratuit	беғараз
биржа	bourse	биржа
бюджет	budget	бюджет

валюта	devise	валюта
договор	accord	келишув
заказ	commande	буюртма
качество	qualite	сифат
кредит	credit	кредит
налог	taxe	солиқ
оплата	payement	тўлов
отправлять	expidier	жўнатмоқ
покупатель	acheteur	харидор
потребитель	consommateur	истеъмолчи
прибыль	profit	даромад
производитель	producteur	ишлаб чиқарувчи
реклама	publicite	реклама
рынок	marche	бозор
себестоимость	prix de revient	таннарх
скидка	reduction	чегирма
спрос	demande	талаб
убыток	perte	зарар
условие	condition	шарт-шароит
ЧИСТЫЙ ДОХОД	revenu net	соф фойда

**ПОВСЕДНЕВНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ
MOTS ET EXPRESIONS DE TOUS LES JOURS
КУНДАЛИК СЎЗЛАР ВА ИБОРАЛАР**

**ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ
ADJECTIFS NUMERAUX
СОНЛАР**

ноль	zero	0 нол
один	un	1 бир
два	deux	2 икки
три	trois	3 уч
четыре	quatre	4 тўрт
пять	cinq	5 беш
шесть	siz	6 олти
семь	sept	7 йетти
восемь	huit	8 саккиз
девять	neuf	9 тўккиз
десять	diz	10 ўн
одиннадцать	onze	11 ўн бир
двенадцать	douze	12 ўн икки
тринадцать	treize	13 ўн уч
четырнадцать	quatorze	14 ўн тўрт
пятнадцать	quinze	15 ўн беш
шестнадцать	seize	16 ўн олти
семнадцать	diz-sept	17 ўн йетти
восемнадцать	dix-huit	18 ўн саккиз
девятнадцать	diz-neuf	19 ўн тўккиз
двадцать	vingt	20 йигирма
тридцать	trente	30 ўттиз
сорок	quarante	40 қирқ
пятьдесят	cinquante	50 еллик
шестьдесят	soixante	60 олтмиш
семьдесят	soixante-diz	70 йетмиш
восемьдесят	quatre-vingt	80 саксон
девяносто	quatre-vingt-dix	90 тўқсон
сто	cent	100 юз
двести	deux cents	200 икки юз
триста	trois cents	300 уч юз
четыреста	quatre cents	400 тўрт юз
пятьсот	cinq cents	500 беш юз
шестьсот	six cents	600 олти юз
семьсот	sept cents	700 йетти юз
восемьсот	huit cents	800 саккиз юз

девятьсот	neuf cents	900 тўққиз юз
тысяча	mille	1000 минг
тысяча четыреста	mille quatre cent	1458 бир минг тўрт юз
пятьдесят	cinquante-huit	еллик саккиз
восемь		
тысяча сто	onze cents	1100 бир минг бир юз
тысяча двести	douze cents	1200 бир минг икки юз
тысяча семьсот	mille sept cents	1700 бир минг йетти юз
тысяча девятьсот	mille neuf cents	1900 бир минг тўққиз юз
одна вторая	un demi	бир таксим икки
одна третья	un tiers	бир таксим уч
две третьих	deux tiers	икки таксим уч
одна четвертая	un quart	бир таксим тўрт
одна пятая	un cinquieme	бир яқсим икки
раз	un	бир
пара	une paire	жуфт
первый	premier	биринчи
второй	deuxieme	иккинчи
третий	troisieme	учинчи
четвертый	quatrieme	тўртинчи
пятый	cinquieme	бешинчи
шестой	sixieme	олтинчи
седьмой	septieme	йеттинчи
восьмой	huitieme	саккизинчи
девятый	neuvieme	тўққизинчи
десятый	dixieme	ўнинчи

ВРЕМЯ. ДАТЫ

HEURE. DATES

ВАҚТ. САНАЛАР

понедельник	lundi	душанба
вторник	mardi	сешанба
среда	mercredi	чоршанба
четверг	jeudi	пайшанба
пятница	vendredi	жума
суббота	samedi	шанба
воскресенье	dimanche	якшанба
январь	janvier	январ
февраль	fevrier	феврал
март	mars	март
апрель	avril	апрел
май	mai	май
июнь	juin	июн
июль	juillet	июл
август	aout	август
сентябрь	septembre	сентябр

октябрь	octobre	октябр
ноябрь	novembre	ноябр
декабрь	decembre	декабр
Какой сегодня день?	Quel jour sommes-nous aujourd'hui?	Бугун қайси кун?
Какое сегодня число?	Quelle date sommes-nous aujourd'hui?	Бугун қайси сана?
Сегодня двадцатое июня	Aujourd'hui nous sommes le vingt juin	Бугун йигирманчи июн
Который час?	Quelle heure est-il?	Соат неча бўлди?
Восемь часов	Il est huit heures	Соат саккиз
Пять минут девятого	Il est huit heures cinq	Саккиздан беш дақиқа ўтди
Полдевятого без четверти девять	Il est huit heures et demie Il est neuf heures moins le quart	Саккиз ярим Ўн беш та кам тўққиз
Около трех Минуточку! Поторопитесь! Не опаздывайте! У меня нет времени Вы не могли бы уделить мне минутку?	Vers trois heures Une minute! Depechez-vous! Ne soyez pas en retard! Je n'ai pas de temps Pourriez-vous m'accorder une minute?	Учлар атрофида Бир дақиқа! Шошилинг! Кеч қолманг! Мени вақтим йўқ Менга бир дақиқа вақтингизни ажратолмайсизми?
Это рано Это (слишком) поздно Утром Днем Вечером В течение дня Ночью В полдень В полночь Вчера Сегодня Завтра Послезавтра Позавчера Каждый день Теперь	C'est tres tot C'est (trop) tard Le matin Dans l'apres-midi Le soir Pendant la journee Cette nuit À midi À minuit Hier Aujourd'hui Demain Après-demain Avant-hier Tous le jours Maintenant	Бу жуда вақтли Бу жуда кеч Ерталаб Кундузи Кечки пайт Кун давомида Кечаси Тушда Ярим кечаси Кеча Бугун Ертага Ертадан кейин Кечадан олдинги куни Ҳар куни Енди (Шу топдан бошлаб)
Сейчас же Давно	Tout de suite Il y à longtemps	Ҳозирок Олдин
Недавно	Il y à pas trop longtemps	Яқинда

ДЕНЬГИ
ARGENT
ПУЛ

10 сантимов	dix centimes	ўн сантим
20 сантимов	vingt centimes	йигирма сантим
½ франка	un demi –franc	ярим франк
1 франк	un franc	бир франк
2 франк	deux franc	икки франк
10 франк	cinc francs	ўн франк
20 франк	vingt francs	йигирма франк
50 франк	cinquante francs	еллик франк
100 франк	cent francs	юз франк
200 франк	deux cent francs	икки юз франк
500 франк	cinq cent francs	беш юз франк
Где находится ближайший банк?	Où se trouve la banque la plus proche?	Яқин ўртадаги банк қайерда жойлашган?
Где находится ближайший обменный пункт?	Où se trouve le bureau de change le plus proche?	Яқин ўртадаги валюта алмаштириш шаҳобчаси қайерда жойлашган?
Где я могу обменять валюту?	Où est-ce que je peux changer des devises etrangeres?	Валютани қайерда алмаштириш мумкин?
В какие часы работает банк?	Quand est ouverte la banque?	Банк неча соат ишлайди?
Какой обменный курс ...?	Quel est le taux de change...?	... алмаштириш курси қанча екан?
доллара США	pour u dollar	АҚШ долларини
евро	euros	йеврони
Где мне расписаться?	Où dois-je mettre ma signature?	Мен қайерга имзо қўйишим керак?
Я бы хотел получить деньги по чеку	Je voudrais tiret de l'argent sur ce cheque	Мен чек бўйича пул олмоқчи едим
Разменяйте мне, пожалуйста	Faites-moi de la monnaie	Илтимос, майдалаб беринг

ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ

UNITES DE MESURE

ЎЛЧОВ БИРЛИКЛАРИ

миллиметр	millimetre	миллиметр
сантиметр	centimetre	сантиметр
метр	metre	метр
километр	kilomtre	километр
миллилитр	millilitre	миллилитр
литр	litre	литр
миллиграмм	milligramme	миллиграмм
грамм	gramme	грамм

килограмм	kilogramme	килограмм
центнер	quintal	сентнер
тонна	tonne	тонна
ПОГОДА		
TEMPS		
ОБ-ҲАВО		
Какая сегодня погода?	Quel temps fait-il aujourd'hui?	Бугун об-ҳаво қандай?
Сегодня ...	Aujourd'hui il fait...	Бугун ҳаво...
жарко	tres chaud	иссиқ
тепло	chaud	илиқ
прохладно	frais	салқин
холодно	froid	совуқ
Погода...	Il fait un...temps	Об-ҳаво...
прекрасная	tres beau	жуда яхши
хорошая	beau	яхши
плохая	mauvais	ёмон
Сегодня пасмурно	Aujourd'hui le temps est couvert	Бигун ҳаво булут
Собирается дождь	Le temps est à la pluie	Ёмғир ёғиши мумкин
Идет сильный дождь	Il pleut beaucoup	Қаттиқ ёмғир ёғяпти
Идет снег	Il neige	Қор ёғяпти
Какая сегодня температура?	Quelle est la temperature aujourd'hui ?	Бугун ҳавонинг ҳарорати қандай?
Сильный холод	Il fait un froid dechien	Қаттиқ совуқ
Какая погода будет завтра?	Quel temps fera-t-il demain?	Ертага қандай об-ҳаво бўлади?
Завтра ожидается... дождь	Demain... il pleuvra	Ертага...кутилмоқда ёмғир
снег	il neigera	қор
сильный ветер	le vent sera fort	кучли шамол
туман	il fera du brouillard	туман
солнечный день	il fera de soleil	куёшли кун
ОБЩИЕ ВЫРАЖЕНИЯ		
EXPRESSIONS COMMUNES		
УМУМИЙ ИБОРАЛАР		
во-первых	premierement en premier lieu	биринчидан
во-вторых	deuxiemement	иккинчидан
сначала	tout d'abord	олдин
и наконец	et enfin	ва охири
по-моему	à mon avis	менимча
откровенно говоря	à parler franchement	очиғини айтганда
кстати	à propos	ха айтганча

короче говоря	bref	қисқаси
на всякий случай	à tout hasard	хар ехтимолга қарши
более того	de plus	ундан ташқари
МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ		
EMPLACEMENT		
ЖОЙЛАШГАН ЖОЙ		
Где?	Où?	Қайерда?
Здесь	Ici	Бу йерда
За углом	En tournant le coin	Бурчакда
Далеко	Loin	Узокда
Близко	Pres	Яқинда
Везде	Partout	Ҳар жойда
Нигде	Nulle part	Ҳеч қайерда
Рядом с гостиницей	Pres de l'hôtel	Меҳмонхонанинг ёнида
Где вы были?	Où etes-vous alle?	Қайерда едингиз?
Ресторан справа	Le resteurent est à droite	Ресторан ўнг томонда
Где мы встретимся?	Où l'on se verra?	Биз қайерда учрашамиз?
На площади	Sur la place	Ҳиёбонда
Около памятника	Pres du monument	Ҳайкал ёнида
На перекрестке	Au carrefour	Чорраҳада
НАПРАВЛЕНИЕ		
DIRECTIONS		
ЙЎНАЛИШ		
Куда вы идете (едете)?	Où allez-vous?	Қайерга кетяпсиз?
Я иду..	Je vais...	Мен...кетяпман
домой	à la maison	уйга
в отель	à l'hôtel	меҳмонхонага
в магазин	faire des courses	дўконга
Дойдите до парекрестка	Au carrefour vous	Чорраҳага йетиб бориб
и	tournez	
поверните налево	à gauche	чап томонга буриласиз
ЦВЕТА		
COULEURS		
РАНГЛАР		
белый	blanc	оқ
желтый	jaune	сарик
зеленый	vert	яшил
красный	rouge	қизил
голубой	bleu clair	хаворанг
коричневый	brun	жигарранг
синий	bleu	кўк
черный	noir	қора
цветной	de couleur	рангли
серебристый	argente	кумушранг
серый	gris	кулранг

золотистый	dore	олтинранг
ВЫВЕСКИ И НАДПИСИ		
ENSEIGNES ET INSCRIPTIONS		
БЕЛГИЛАР ВА ЁЗУВЛАР		
Закрýто	Ferme	Ёпиқ
Открыто	Ouvert	Очиқ
Свободных мест нет	Complet	Бўш жойлар йўқ
Вход	Entrée	Кириш
Выход	Sortie	Чиқиш
На себя	Tirez	Озингизга
От себя	Poussez	Ўзингиздан
Без стука не входить	Frappes avant d'entrer	Тақиллатмасдан кирилмасин
Вход воспрещен	Defense d'entrer	Кириш мумкин емас
Проход закрыт	Passage interdit	Ўтиш жойи ёпиқ
Объезд	Deviation	Айланиб ўтиш
Осторожно	Attention	Еҳтиёт бўлинг
Опасно	Danger	Ҳавфли
Стоянка запрещена	Stationnement interdit	Масиналар туриши ман етилади
Стоянка	Stationnement	Машиналар учун жой
Автобусная остановка	Arret du bus	Автобус бекати
Метро	Métro	Метро
Эскалатор	Escalier roulant	Эскалатор
Для некурящих	Non-fumeur	Чекмайдиганлар учун
Таможня	Douane	Божхона
Обмен валюты	Change	Валюта алмаштириш
Отель	Hôtel	Меҳмонхона
Вода непригодна для питья	Eau non potable	Сув истеъмол учун яроқсиз
Туалет	W.c	Ҳожатхона
Курить воспрещается	Defence de fumer	Чекиш ман етилади
Купаться запрещено	Baignade interdite	Чўмилиш ман етилади
Вход запрещен	Defence d'entrer	Кириш ман етилади
Аптека	Pharmacie	Дорихона
Заказано	Reserve	Буюртирилган
Частнач собственоость	Propriete prive	Ҳусусий мулк
По газонам не ходить	Il est interdit de marcher	Чим устидан юрилмасин
Цветы руками не трогать	Sur la pelouse il est defendu de toucher aux fleurs	Гулларни қўл билан ушламанг
Осторожно! Злая собака!	Attention, chient mechant!	Еҳтиёт бўлинг! қопоғич кучук!

Осторожно! Окрашено!	Peinture fraiche!	Еҳтиёт бўлинг! Бўялган!
Вход бесплатный	Entree libre	Кириш текин
Пристегните ремни	Attachez les ceintures	Камарларни тақиб олинг
Рыбная ловля запрещена	Peche interdite	Балиқ овлаш тақиқланади
Занято	Occupe	Банд
Сдается внаем	À louer	Ижарага берилади
Продается	À vendre	Сотилади
Распродажа	Solde	Арзонлаштирилган нархда сотилади
Касса	Caisse	Касса
Театральная касса	GUICHET	Театр кассаси
Почтовое отделение	POSTE	Почта бўлими
Лифт	ASCENSEUR	Лифт
Лестница	ESCALIER	Зина
Не работает	EN PANNE	Ишламайди